

أجمل المناطق في ميونخ تستحق الزيارة
السلام عليكم

مطار
ميونخ
أول مطار أوروبي يحصل
على 5 نجوم



القمة في ألمانيا
رحلة إلى قمة جبال
تسوج شبيتسي



ARAB TRAVELER

السائح العربي

Arabian Friends of Bavaria

22 سبتمبر - 7 أكتوبر 2018

مهرجان أكتوبر -
جدير بالزيارة
على الدوام

ميونخ
عالم للتسوق والمتع،
مزيد من العروض
البافارية الممتعة



حديقة بوينج
البرية
متعة الطبيعة
بالقرب من ميونخ



ضيوفنا الأعزاء

ها نحن نطل عليكم من جديد ولا زال موسم الصيف زاخرا بأحداثه وبرامجه الغزيرة. فالربيع لا زال مخضرا وأشعة الشمس لا تفتأ تطل بين الحين والآخر فتشبع عشاقها بجرعات شعاعها التي يحنون إليها ثم ما يلبث أن يجود عليهم بالأمطار الغزيرة لتلطف الأجواء وتبعث الحيوية والنشاط في النفوس للقيام بالمغامرات والرحلات والجولات الممتعة. وفي هذا الإطار يزرع عددا الحالي بالعديد من البرامج الترفيهية وخيارات الإستجمام والمغامرات المتنوعة. وليس عليكم إلا أن تتصفحوا الأماكن العديدة التي تقدمها منطقة الألب في سوج شيبنتسه من القمم الشاهقة للتجوال والإستجمام حيث اكتشاف الطبيعة الساحرة من جبال وأودية وبحيرات وأنهار ومروج. فهذه المناطق الساحرة لن تدع لكم أمنيات غير محققة.

كما حرصنا في المجلة على أن لا نغفل أحياءنا الصغار فهناك دعوة لزيارة عالم الحيوان في الحديقة البرية تتيح فرصة للاستمتاع للجميع، للصغير والكبير نصيب من الإثارة والمتعة والتشويق. فهذا يستمتع بالراحة وذاك بالمرح وذلك بالافتتان والانبهار. ومن لم يجد ما يبحث عنه فعليه أن يقلب صفحات المجلة فربما يجد المتعة والإستجمام في عرضنا لعالم بي أم دبليو وما يقدمه من جولات في المصنع وبرامج ومتاحف وحفلات مليئة بالمتع والتسلية.

إننا وبلا شك نستشعر المسؤولية الملقاة على عاتقنا في البحث عما كل ما مفيد وجديد ومثير لنقدمه في قالب سهل وميسر يليق بسياحنا العرب، وكلنا أمل في أن نحقق هذا الهدف المنشود وأن نمد جسور التلاقي بين الحضارتين الشرقية والغربية. وإلى أن نلتقاكم في الأعداد المقبلة نعدكم بالمزيد، مع تمنياتنا بموسم سياحي مشرق وحافل بالفعاليات والأنشطة المفيدة والمثيرة.

نتمنى لكم صيفا ممتعا لا تنسى في ظلال بافاريا وعاصمتها ميونخ

أسرة التحرير



حقة جديدة من العجائب

Kristallweltenstraße 1, 6112 Wattens, Austria
www.swarovski.com/kristallwelten

SWAROVSKI
KRISTALLWELTEN

الإحداثيات N 47.29358° E 11.60041°

مرحبا بكم في عالم الكريستال من سواروفسكي

عندما تقدمون هذا الإعلان لدى صندوق المحاسبة في المداخل 5 و6 ستحصلون على تذكرة بسعر تفضيلي يبلغ 17 يورو (بدلا من 19 يورو)، منذ عام 1995 بدأ عالم الكريستال من سواروفسكي في مدينة فاتنس في استهواء الملايين لكونه واحدا من أكثر المعالم السياحية النمساوية استقطابا للزوار.

ما الذي ينتظركم في هذا المعرض المدهش:

- اكتشفوا كريستال سواروفسكي في كافة أشكالها الممكنة
- زوروا أضخم مستودع من سواروفسكي عبر العالم
- دعوا الأطفال يمرحون ويلعبون في برج الألعاب والملعب
- استمتعوا بسحابة الكريستال وما تحويه من 800000 قطعة كريستالية رصعت يدويا
- قوموا بزيارة الحديقة الرائعة

مواعيد الدوام الجديدة

يوميًا من الساعة 8.30 صباحًا وحتى 7.30 مساءً، ساعة الدخول الأخيرة 6.30 مساءً
في تموز وأب يوميًا من 8.30 صباحًا وحتى 10 مساءً، ساعة الدخول الأخيرة 9 مساءً

مطعم شانديز - للمأكولات الإيرانية الشهية

مطعم شانديز يرحب بكم ويقدم لكم أشهى وأطيب المأكولات الإيرانية الشهيرة



تمتعوا بوجباتنا العديدة المختلفة سواء الباردة أو المطهية ووجبات اللحم المشوية

خدمة توصيل إلى المنازل أو الفنادق

SHANDIZ - Persische Spezialitäten - Dachauer Str. 50, 80335 München - Tel: +49 (89) 59 94 79 86 - www.shandiz.de



الدافع والكفاءة المهنية والجودة هي في المرتبة الأولى

طبيب الأسنان الدكتور عدنان درويش
طبيب الأسنان الدكتور قاسم فرج
طبيبة الأسنان الدكتورة ريتا صفر

عزيزي الزائر،

الأمر الذي سوف تشعر أنك معنا هو ما يقوم به فريقنا الطبي بالسهر على راحتك، وبناء عليه، نحن نقوم بجهننا أيضا من أجل توفير مناخ سلمي وتميز للوصول إلى هذا الهدف. نحن نضع أهمية كبيرة في اختيار وسائل معدتنا الطبية والتجهيزات الحديثة والأدوات والمواد الفعالة، وبالتالي نحرص على توفير العمل عالي الجودة لمرضانا وبمنتهى المسؤولية في جميع أعمالنا وبأسعار عادلة. ومن اختصاصاتنا:

- « طب الأسنان »
- « زرع وتطعيم العظام »
- « اللثة »
- « أطعم الأسنان، »
- « الأطفال والنساء الحوامل »
- « القشرة »
- « علاج الجذور »
- « العلاج المفصل الفكي »
- « الصدغي »
- « طب الجراحة الأسنان »
- « الوقاية »
- « التبييض »
- « تزيين الأسنان »
- « علاج رائحة الفم »
- « تنظيف »
- « مختبر عيادة خاصة »

ونحن نتطلع إلى زيارتكم في عيادتنا الخاصة بكم.

CityDent Munich Praxis für Zahnheilkunde
Zahnarzt Msc Adnan Darwish
Bayerstrasse 27 80335 Munich - Germany
هاتف: +49 (0) 89 593 575
فاكس: +49 (0) 89 545 40 786
البريد الإلكتروني: info@citydent-munich.com
www.citydent-munich.com



عالم بي أم دبليو في ميونخ ص ٣٨-٤٣

- خارج مدينة ميونخ OUTSIDE MUNICH
- ٥٢ في صحتكم نحو الجبال العالية
- ٥٤ جولة حول بحيرة Starnberger See
- ٥٨ أجواء الإجازة في عالم الجبال المحيط بقمة تسوغ شبييتسه
- ٦٠ افتتاح مطعم جديد في قمة تسوغ شبييتسه
- ٦٢ بادن - بادن



الأماكن المفضلة في ميونخ
ص ٣٢-٣٧



مهرجان أكتوبر ص ٣٠

- صحة ونقاهاة HEALTH & WELLNESS
- ٦٦ عيادة الدكتور إلفانجر - لأمراض الجلدية والتجميل
- ٦٨ مركز سيتي دنت للأسنان د. عدنان درويش
- الدليل السياحي لمدينة ميونخ TOURIST GUIDE
- قاموس، هواتف هامة، الطوارئ، المواصلات العامة: الباص، القطار، قطار الأنفاق، قطار الجسور، التاكسي، قطار المترو، حركة مطار ميونخ، إجراءات التأشيرة، مواعيد الإفتتاح، القياسات والأوزان والأبعاد، العملات، ماستر كارد، فيزا كارت، أميريكان اكسبرس، الطقس والمناخ، العملات، ماستر كارد، فيزا كارت، أميريكان اكسبرس، الطقس والمناخ، www.oanda.com الخرائط والرسوم، الأكل والشرب، المساجد، أوقات الصلاة، معلومات سياحية، السيارات والدراجات النارية، المتاحف، التأشيرات، جواز السفر، الرسوم، قيادة السيارات في ألمانيا، الصيدليات، المتاحف، بيانات الناشر وغيرها.



بوابة التسوق بمدينة ميونخ - ص ١٤-٢٣

- الإفتتاحية
- ٣ مقدمة كلمة عمدة ميونخ ديتر رايتز
- ٦ مقدمة مديرية السياحة
- ٧ في هذا العدد أنبذة مختصرة عن المواضيع INSIDER
- نمط الحياة اليومية بمدينة ميونخ LIFESTYLE MUNICH
- ١٤ نحن نعشق ميونخ - البوابة الكبرى للتسوق
- ٢٤ محطة التسوق الفاخر - ميتسينجن
- ٢٦ مطار ميونخ - عالم للتسوق والمتع
- ٢٩ محلات التسوق الأنيق - قرية إنجولشتات



أوميجا للعقارات ص ٤٨-٤٩



حديقة الحيوان البرية ص ٤٤-٤٧

- ميونخ بأفاريا MUNICH BAVARIA
- ٣٠ مهرجان أكتوبر
- ٣١ مواعيد ومناسبات موسمية
- ٣٢ الأماكن المفضلة في ميونخ
- ٣٨ عالم بي أم دبليو في ميونخ
- الطفل والعائلة KIDS & FAMILY
- ٤٤ مرحبا بكم في حديقة بولينج البرية
- عقارات REAL ESTATE
- ٤٨ عقارات إستثمارية
- ٥٠ فيلا فاخرة وفسيحة في وسط حديقة



يمكنكم التعرف هنا على ما
ينتظركم من مفاجآت عند
اقتنائكم لبطاقة (المسافر
العربي) الخاصة بتسوق المشاهير
والشخصيات الهامة VIP.

يمكنكم الاستفادة من البطاقة عند كل «تسوق» تقومون به لدى
شركائنا، وهو أمر مُجدٍ بالنسبة لك.

وللتعرف على تنوع عروض وخدمات شركائنا يمكنكم الاطلاع على
موقعنا على شبكة الإنترنت، حيث تجدون على الموقع تفاصيل عن
شركاء بطاقة «المسافر العربي» الخاصة بتسوق المشاهير VIP
وعناوينهم ومواقعهم.

سوف تكون مفاجآتكم كبيرة عندما تطلعون على الكم الهائل من
العروض الرائعة والخصومات العديدة التي أعددنا لكم شركائنا من
جميع المجالات والتخصصات. بادروا الآن بالاطلاع على موقعنا
لتتعرفوا على مواضع التوفير.

أنتم على موعد مع كل ما تشتهييه أنفس وتتحقق له الأفئدة: فردوس
متنوع من جنات التسوق، بضاعة راقية وبصريات ومطاعم ومكاتب
سفر ومجوهرات... وغيرها الكثير. لمزيد من المعلومات زوروا
موقعنا على الإنترنت: www.vipshoppingcard.de/ar



جيرالدين كوندسون
مديرة الدائرة
السياحية في ميونخ

مرحبا بكم في ميونخ كلمة مديرية السياحة

المحلية والعالمية فرصة للتزود بالطاقة في ظل أجواء ذواقة وفي شرفات مفتوحة تحت عنان السماء. كما تحتضن المدينة فنادق ذات أربعة أو خمسة نجوم لتقديم الضيافة الرفيعة وفق مستويات عالية. وأخيرا وليس آخرا لا بد من ذكر مكانة ميونخ الطبية. فهي تتوافر على أطباء ومستشفيات ذات كفاءة وخبرات عالية وتضمن للمرضى العرب رعاية طبية شاملة في ظل أجواء مريحة وفارحة. وهناك ميزة إضافية حيث ينعم الزوار في ميونخ بأجواء الأمن والأمان التي قلما يجدها المرء في مدينة عالمية كبرى. إن كل هذه المزايا لمدينة ميونخ عاصمة الولاية البافارية معروفة لدى ضيوفنا الكرام من دول الخليج العربي. ولا غرابة في ذلك ففي عام 2015 قصدها 205.000 زائر من العالم العربي.

إننا سعداء بالترحيب بكم في مدينتنا الرائعة ونتمنى لكم إقامة هنيئة وممتعة. مع خالص التحيات
جيرالدين كوندسون

ضيوف وأصدقاء ميونخ الأعزاء،

يعشق ضيوفنا القادمون من كافة أنحاء العالم الموزاييك الخاصة في ميونخ المكونة من الحيوية النابضة والافتتاح العالمي المتسامح ورباطة الجأش الواثقة. فالمتاجر الفاخرة في موقعها الحيوي تجعل من ميونخ جنة للتسوق وفي متناول الجميع. أما المحلات الجديدة ومراكز التسوق فتقدم التشكيلات العصرية من مصممي الأزياء العالميين وكذا المجوهرات والإكسسوارات لنوي الرغبات الخاصة. ومن يرغب في الإسترخاء قليلا فما عليه إلا أن يلبي نداء الحدائق الخضراء والبيدة والجنائن الفسيحة التي تدعو إلى الراحة والإستجمام والتجوال. أما الغرف البديعة والفسيحة في قصر نيمفنبورج وفي ريزيدنس أضخم متحف للقصور في ألمانيا فتسحر بجاذبيتها وأناقته. وهناك معالم مخصصة للأطفال أمثال المتحف الألماني وعالم بي أم دبليو حيث تستفز الرغبة إلى المشاهدة والإستمتاع.

وبعد جولة سياحية عبر المدينة توفر مطاعم ميونخ المتنوعة في أطباقها

Central Hotel-Apart München



سنترول
هوتل-أبارت
مونيخ

الفنادق والشقق الفندقية



نوفر لك المتعة والإقامة المبهجة

تمتع بمزايا الغرف والشقق الفندقية في جو صافي وموقع هادئ

مواصفات الغرف:

- الفئات (التجهيزات الرئيسية: المطبخ، الحمام، دورة المياه، التلفاز، الهاتف، الانترنت، مصعد)
- الغرفة المفردة - سرير فردي
- غرفة كلاسيك - سرير كبير
- غرفة ديلوكس - سرير كبير، شرفة، خزانة
- الغرف الفندقية بمساحة حوالي ٢٨ مترًا: سرير كبير، غرفة نوم، شرفة.
- الشقق الفندقية بمساحة حوالي ٨٠ مترًا: غرفة نوم، سرير كبير، حمام، غرفة معيشة مزودة بمنضدة للطعام، شرفة، مكان للتخزين، وخزانة



نحن نيسر لك الإقامة والعمل في أجنحتنا على حسب رغبتك بمستوى خدمة رائع. يتم ترتيب خدمات النظافة الخاصة بنا في الوقت المناسب لعملك أو لجدول الترتيبات. مهمتنا أن نحقق لك كل ما ترغب فيه.

Central Hotel-Apart München GmbH
Josephsburgstraße 26, 81673 München

Tel: +49 (0)89 435 49 30 - 0 | Fax: +49 (0)89 435 49 30 - 30
info@centralhotelapart.de | www.centralhotelapart.de



ديتر رايتير
رئيس بلدية مدينة
ميونخ

السلام عليكم! كلمة رئيس بلدية ميونخ

ضيوفنا الأعزاء

يسعدني كعمدة لمدينة ميونخ أن أرحب بكم أشد ترحيب في عاصمة الولاية البافارية ميونخ.

ميونخ - إنه اسم شامخ أصبح يرمز لحسن الضيافة والافتتاح العالمي. بل وأكثر من ذلك: إن ميونخ هي مدينة تمتاز بمجالاتها المتعددة للتسوق والإستمتاع والإسترخاء مع منظومة رائعة للعلاج الطبي ناهيك عن العروض الثقافية والتراثية الجمّة والممتعة. إضافة لفيض هائل من المعالم السياحية والمناطق الخلابة المحيطة بالمدينة أمثال الريف الساحر على مشارف جبال الألب.

فليس من الغرابة بمكان أن يتقاطر الناس زرافات وأفرادا لمدينة نهر الإزار وأن تكون مدينة ميونخ من أكثر المدن الأوروبية استقطابا للسياح. كما تلقى المدينة إعجابا خاصا لضيوفنا من المملكة العربية السعودية ودول الخليج العربي الأخرى.

ولا توجد مدينة ألمانية أخرى تشهد إقبالا شديدا من الزوار كما هو حال مدينة ميونخ.

وبصرف النظر عن مدة زيارتكم لمدينتنا الزاهرة فإنني أود أن أدعوكم لمعيشة أجواء غير اعتيادية ورعاية فائقة وليس أخيرا الإستمتاع بحسن الضيافة البافارية الحميمية وأرحب بكم مجددا أشد ترحيب بين ربوعنا. تمتعوا بالإقامة في مدينة حيوية نابضة بالحياة والمتعة.

مع تحيات عمدة ميونخ
ديتر رايتير

Dieter Reiter

KR
Kabul Restaurant
authentic afghan cuisine



متعه الملاذ في مطعم كابول للمأكولات الأفغانية



نقدم أشهر المأكولات الأفغانية الأصيلة في وسط مدينة ميونخ بأجواء وأنغام شرقية تأخذك إلى عالم الخيال. بجانب الأطعمة والمشروبات اللذيذة نقدم أيضا الخدمة الممتازة ونقوم بإعداد جميع الأطباق والتخصصات لدينا بعناية فائقة.

CONTACT +49 (0)89-46 22 70 38

KR
Kabul Restaurant
authentic afghan cuisine

٢٥-٢٤

محطة التسوق الفاخر - متجر متسينجن

عبر تشكيلة واسعة من الماركات العالمية الفاخرة منتشرة في وكالات التصفية تقدم لكم مدينة متسينجن متعة فريدة مع نجوم الأزياء العالمية.



٥٣-٥٢ في صحتكم نحو الجبال العالية

استمتعوا بالوقت في شرفتنا المريحة واسترخوا في أحضان المروج الخضراء وسلسلة جبال الدولوميت الساحرة.

٢٣-١٤

نحن نعشق ميونخ



مركز مدينة ميونخ - إنه قبلة التسوق المحبوبة لدى الشباب والكبار التي لا تعود متعتها بسبب الكم الهائل من مجالات التسوق وحسب، بل تتعداها أيضا لحسن الضيافة البافارية.



٦٩-٦٨

عيادة طبيب الأسنان عدنان درويش

الدافع والكفاءة المهنية والجودة هي في المرتبة الأولى



٢٧-٢٦ يحمل لكم خدمة مرافق التسوق العربي

يشكل مطار ميونخ ثاني أكبر مركز للحركة الجوية في ألمانيا أكثر من كونه مطارا. فإلى جانب ما يقطنه من مراكز رئيسية للشركات وحجر لعرض السيارات والفنادق ومركز للمؤتمرات ومحلات السوبرماركت وعيادات الأطباء ومستشفى يقدم مطار ميونخ أيضا قطاعا متنوعا من مجالات التسوق والمطاعم والترفيه

٣٠

مهرجان تول وود - جدير بالزيارة على الدوام

من ٢٧ يونيو ٢٠١٨ حتى
٢٢ يوليو ٢٠١٨ - القاعة
الأولمبية في ميونخ



٣١

احتفاليات موسمية بارزة

من ١٥ يونيو ٢٠١٨
حتى ١ أغسطس ٢٠١٨



٢٩ محلات التسوق الأنيق

استمتعوا بإقامتكم في أشهر محطة تسوق ألمانية وهي قرية إنجول شتات وقرية فيرتهيم. ولما تجدون مكانا نظيرا له في ألمانيا تستطيعون التسوق فيه باسترخاء



مبنى شيلر ٤٨-٤٩

اختارت مجموعة أوميغا جروب موقعا مركزيا لتطوير عمارة سكنية وتجارية في شارع شيلر شتراسه ٣٠ وتحتوي ٢٥ شقة وستوديو.



عالم بي أم دبليو في ميونخ ٣٨-٤٣

تكاتف الطاقم المكون من عالم بي أم دبليو ومتحف بي أم دبليو والمصنع وشكلوا واحدا من أكثر المقاصد السياحية زيارة في بافاريا. بالقرب من الحديقة الأولومبية في ميونخ يستطيع الزوار أن يطلعوا على تاريخ وحاضر ومستقبل صانع السيارات البافاري.



٣٧-٣٢

الأماكن المفضلة في ميونخ

تحتل كل مدينة إلى جانب أصلتها بأماكن مفضلة يقصدها السكان المحليون والسياح أيضا. وفيما يلي الأماكن المفضلة التي يكتشف المرء عبرها مدينة ميونخ كل من زاويته الخاصة!



بادن-بادن ٦٢-٦٥

بموقعها الجميل الذي لا تغيب عنه الشمس في جنوب غرب ألمانيا قرب «شفارتزفالد» تعتبر بادن-بادن أحد أشهر المنتجعات الطبية والحارارية على مستوى عالمي. كما تمتاز لمدينة أيضا بالجمال والمنتجعات والمناسبات الاحتفالية وجنة التسوق.



بحيرة شتارن بيرجرزي ٥٤-٥٧

إنها مقصد سياحي محبوب للكبار والصغار يستمتع فيه المرء بخيارات متنوعة لقضاء أوقات الفراغ بل وضيافة بافاريا مميزة.



الدكتور إلينجر ٦٦-٦٧

إن البشرة الجميلة دليل على الحياة السعيدة والهنينة. فالصحة تنعكس مباشرة لتظهر عبر هذا الجزء الأكبر من الجسم وهو البشرة. يعتبر الدكتور إلفانجر شريككم الخبير في كل ما يتعلق بالبشرة والليزر والطب التجميلي والتحسس والصحة والجمال والإرتياح العام.



مرحبا بكم في حديقة بوينج البرية ٤٤-٤٧

تمتعوا بالمرح والاستجمام وسط عالم ساحر وخليج يجمع ويوالف بين الغابة والبرية والناس. وإذا توفر لديكم الوقت والصبر فسينكشف لكم سر من الغابة له خصوصية براقية.



٥١-٥٠

عقار الأحلام في بحيرة تيجرن زي

مسكن راقي تصاحبه الألوان الخلابة لبحيرة تيجرن زي.



٦١-٥٨

أجواء الإجازة في عالم الجبال المحيط بقمة تسوغ شبييتسه

بفضل قطارات الجبال المعلقة التابعة لمصلحة قطارات بافاريا تعتبر قمة تسوغ شبييتسه ومنطقة التجول في جارمش كلاسيك وجبل فانك الباتورامي في متناول الجميع.



OUTLETCITY METZINGEN

OUTLETCITY.COM

المحطة المميزة للماركات الفاخرة والراقية

Giorgio و Domenico و Ralph و Jimmy و Miuccia يرحبون بكم في
زيارة إلى موطن مدينة Hugo Boss

تقدم لكم مدينة العروض في ميتسينجن في ظل أجواء من الدرجة الأولى تشكيلة واسعة من ماركات عالمية وفاخرة لنجوم الأزياء مثل Armani و Bottega Veneta و Dolce & Gabbana و Etro و Gucci و Tory Burch و Jimmy Choo مجموعة واسعة من الأزياء ومنتجات الحياة العصرية التي تضمن لكل زائر تجربة تسوق ناجحة ورائعة، وتعرض التنزيلات على مدار العام وتصل إلى ٧٠٪ (مقارنة مع سعر التجزئة الموصى به سابقا من الشركة المصنعة، في حالة وجود ذلك) لتضيف على التسوق مزيدا من المتعة.

تجربة مميزة للتسوق من نوع خاص

تقدم مدينة العروض ميتسينجن - على مقربة ٣٠ دقيقة فقط من شتوتغارت وحوالي ٢ ساعة بالسيارة من ميونيخ وفرانكفورت ومطار زيورخ. والأجمل من ذلك إن كنت زائرا وافدا من بلد خارج المجموعة الأوروبية فيمكنك الاستفادة من التسوق المعفى من الضريبة الإضافية عبر استرجاع ١٤,٥٪ من السعر. ميتسينجن للتسوق في ألمانيا هو الوحيد الذي يقدم خدمة استرداد معفاة من الضرائب مباشرة أثناء التسوق عن طريق بنك Reisebank في مكتب الخدمات الدولي.



- 7 FOR ALL MANKIND
 - ADIDAS
 - ARMANI
 - BALLY
 - BOSS
 - BOTTEGA VENETA
 - BURBERRY
 - CALVIN KLEIN JEANS
 - COACH
 - DIESEL
 - DOLCE & GABBANA
 - ERMENEGILDO ZEGNA
 - ESCADA
 - ETRO
 - FOSSIL
 - FURLA
 - GUCCI
 - GUESS
 - HACKETT
 - HOGAN
 - HOUR PASSION
 - JIMMY CHOO
 - JOOP!
 - KIPLING
 - LA PERLA
 - LACOSTE
 - LEVI'S
 - LINDT
 - LORO PIANA
 - MAX MARA
 - MICHAEL KORS
 - MISSONI
 - MONCLER
 - NIKE
 - OAKLEY
 - PETIT BATEAU
 - POLO RALPH LAUREN
 - PORSCHE DESIGN
 - PRADA
 - SAMSONITE
 - SIGIKID
 - STRELLSON
 - SUNGLASS HUT
 - SUPERDRY
 - SWAROVSKI
 - SWATCH
 - TOD'S
 - TOMMY HILFGER
 - TORY BURCH
 - WINDSOR
 - WMF
 - ZWILLING
- وغيرها الكثير ...



عرض خاص للشخصيات الهامة

مع ذكر كلمة السر "أراب ترافلر" أمام مكتب الخدمات الدولية للمدينة ستحصل على بطاقة الدرجة الممتازة للتسوق الخاص بميتسينجن ستحصل على امتيازات إضافية وخصومات ١٠٪ من العروض المتاحة في المحلات المشاركة. يسري هذا العرض لغاية ٢٠١٨/١٢/٣١ (بدون فترة التنزيلات)



FURLA



ETRO



ETRO

اكتشفوا أجمل وأفضل عروض
التسوق لهذا الصيف

ميونخ. البوابة الكبرى للتسوق

إطلالة تفصيلية على عناوين التسوق المحبوبة
في ميونخ من متاجر ومولات وفروع وبوتيكات





Kaufhaus Oberpollinger
Neuhauser Str. 18, 80331 Munich
Phone: 089 290230
Monday - Saturday: 10:00-20:00



BETTENRID
Neuhauser Str. 12, 80331 Munich
Phone: 089 211010
Monday - Saturday: 10:00-20:00



FC Bayern Fan-Shop
Neuhauser Str. 2, 80333 München
Phone: 089 69931666
Monday - Saturday: 10:00-20:00



Hirmer München
Kaufingerstraße 28, 80331 München
Phone: 089 236830
Monday - Saturday: 09:30-20:00



H&M Home
Kaufingerstraße 8, 80331 München
Monday - Saturday: 09:30-20:00



LUDWIG BECK
Marienplatz 11, 80331 München
Phone: 089 236910
Monday - Saturday: 10:00-20:00



Apple Store
Rosenstraße 1, 80331 München
Phone: 089 242145000
Monday - Saturday: 09:00-20:00



TRETTER-Shoes
Neuhauser Str. 39, 80331 München
Phone: 089 51992131
Monday - Saturday: 09:30-20:00



TK Maxx
Neuhauser Str. 19, 80331 München
Phone: 089 2554170
Monday - Saturday: 09:30-20:00



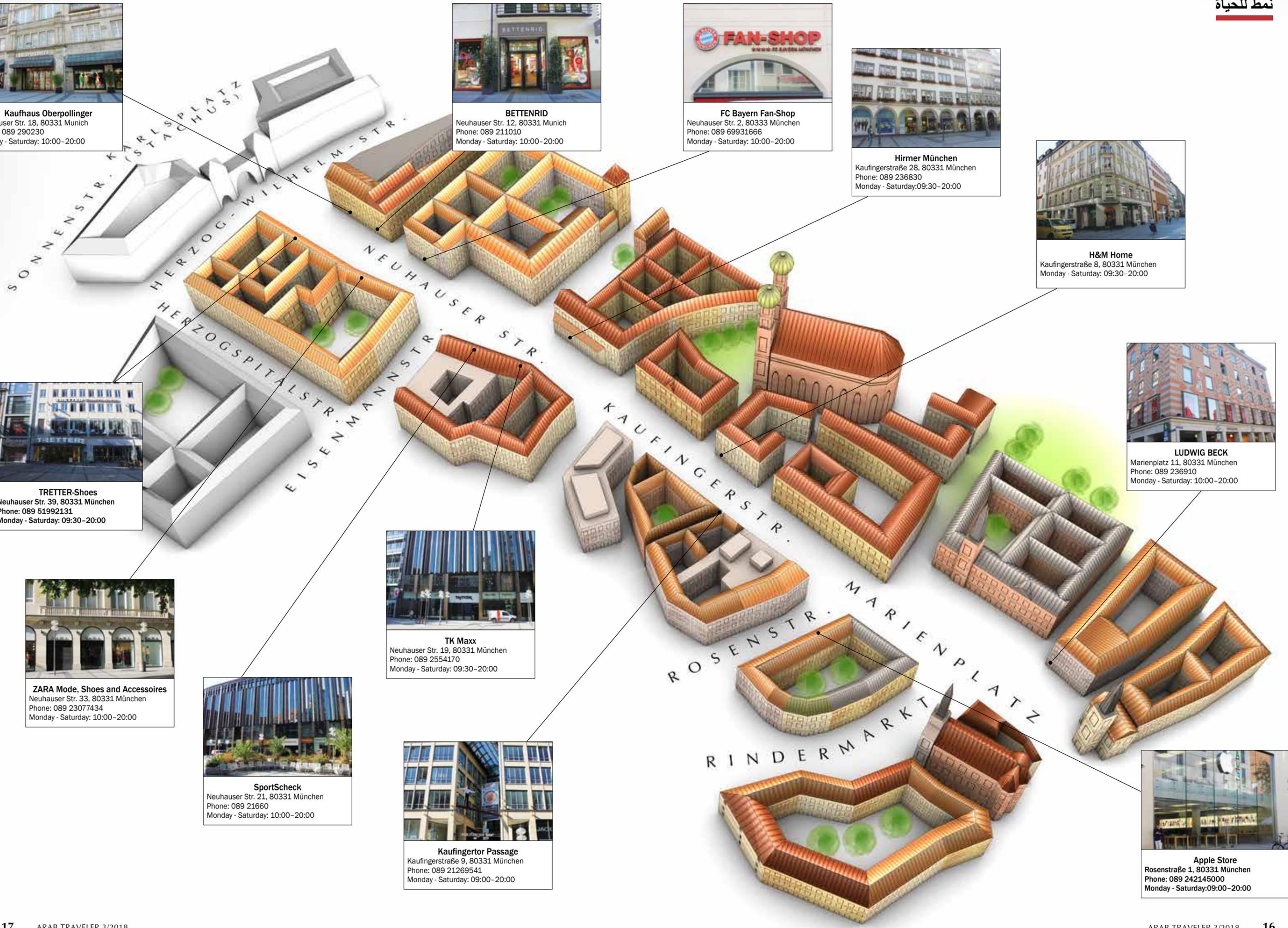
ZARA Mode, Shoes and Accessoires
Neuhauser Str. 33, 80331 München
Phone: 089 23077434
Monday - Saturday: 10:00-20:00



SportScheck
Neuhauser Str. 21, 80331 München
Phone: 089 21660
Monday - Saturday: 10:00-20:00



Kaufingertor Passage
Kaufingerstraße 9, 80331 München
Phone: 089 21269541
Monday - Saturday: 09:00-20:00





مركز مدينة ميونخ. إنه قبلة التسوق المحبوبة لدى الشباب والكبار التي لا تعود متعتها بسبب الكم الهائل من مجالات التسوق وحسب، بل تتعداها أيضا لحسن الضيافة البافارية.

سوق هوف شتات

Einkaufspassagen | Altstadt, Zentrum
Sendlinger Str. 10, 80331 München

ساعات الدوام: ١٠ صباحا - ٨ مساء
هاتف: ٠٨٩ ١٤٣٣٦٥٠

يقع سوق هوف شتات في قلب مدينة ميونخ بين زيندلينجر شتراسه وهاكن شتراسه وفيرير جارتن. وعلى مساحة ١٥٥٠٠ متر مربع تتكاتف الأزياء العصرية ومحللات الأثاث والمقاهي والمطاعم. واليوم تصادف الذكرى الثالثة لانطلاقه!

قبل ثلاثة أعوام رحب سوق هوف شتات بالجمهور لأول مرة ودعاهم للتسوق والتذوق. وسيحتفل السوق بعيد ميلاده بتاريخ ٢٤ أبريل. في هذا العام سيفاجئ السوق جماهيره بالمستجدات ومنها مطعم " أو يوليا" والذي حاز على جائزة المطاعم لعام ٢٠١٦. ألف مبروك! كما اكتسب السوق محلات جديدة منها شوستر للوازم الرياضية ابتداء من ١٧ مارس حيث سيعرض للزبائن على طابقين كل ما يتعلق باللياقة البدنية والتدريبات واليوجا.

كما يقدم متجر "كاوفنجر شتراسه ٥" المميز في ميونخ بأناقته الساعات الفاخرة. لكن مارين بلاتس يحتضن شيئا مميذا: فعلى ستة طوابق فسيحة تخطط التشكيلة الغنية والمرتبطة لجاليري كاوف هوف الزبائن إلى عالم الأحلام والرغائب والتسوق.

تبدأ المتعة في الطابق السفلي حيث تقدم المنتوجات الغذائية الشهية ابتداء من أوستر وصولا إلى جينة الماعز، وتشهد كمالها ورونقها في الطابق العلوي حيث عالم الملابس الرياضية والعصرية الفاخرة. وقلمما يبحث المرء عن شيء ولا يجده سواء كان الملابس الداخلية الجذابة أو الأزياء العالمية أو الحلويات والفظائر الراقية أو إكسسوارات المسكن الأنيقة.

أما الأعمال الحرفية والنادرة والفاخرة والتقاليد والأناقة فتتوحد جميعها في المتجر الفاخر "كاوفنجر شتراسه ٥". فالساعات المبدعة الثمينة لأناقة البيوت تشمل ماركات عالمية أمثال فرانك مولر، موريس لاكرو، بيل أند روس، جيرارد بيريجو، كرونو سويس، يونج هانز، جينريشارد، مونت بلانك وشفارتس إتينه. وهكذا يستهوي قطاع مميز من متعة التسوق في ميونخ عشاق الساعات وخبرائها وعشاق جمعها إلى استكشافها وسبر أغوارها.

ابتداء من الساعة التاسعة صباحا تفتح العروض الشاملة لجاليري كاوف هوف مارين بلاتس أبوابها لمتعة التسوق. وفي الطابق الأول يجد عشاق الموضة جنتهم المحبوبة حيث يلبي طابق كامل أحلام النساء العصرية: من قمصان وتنانير وبناطيل وفساتين وكل ما تشتهي قلوب النساء.

أما الملابس الداخلية المناسبة لذلك من قمصان ليلية ونهارية ساحرة فتجدها النساء في عالم الديسوز في الطابق الثالث. وهنا تستطيع الأمهات التجول والاستكشاف في أمان بينما ينصرف الأطفال إلى الألعاب والكتب وأقراص الدي في دي.

بينما يحتوي عالم الأطفال في الطابق الثالث على الملابس الجذابة التي لن يستطيع أحد مقاومة إغرائها. كما لم يهمل الجاليري أزياء الرجال العصرية حيث لا يجدون في الطابق الثاني تشكيلة واسعة وحسب، بل بوتيكات عالمية راقية أيضا. وهنا يستطيع الرجال أن يعززوا تشكيلة خزانهم بالإكسسوارات المناسبة أو المجوهرات أو ساعة أنيقة.

وتكتمل متعة التسوق الغنية بالإستشارة التخصصية واللطفية التي يقدمها طاقم العاملين الخبير. حيث يسارعون عند الحيرة في الإختيار إلى تقديم المساعدة ويتقنون أساليب الملائمة بين الأزياء العصرية.

وبديهى أن ينطبق ذلك أيضا على أزياء الشارع الفضفاضة في متجر الفيشن في الطابق السفلي الثاني.

مجمع فينف هوفه في مركز المدينة

CityQuartier Fünf Höfe
Theatinerstr. 15, 80333 München
مواعيد الدوام: ١٠ صباحا - ٧ مساء
هاتف: ٠٨٩ ٢٤٤٩٥٨٠

إنه واحد من أكثر مراكز التسوق أناقة في ميونخ. إذ يقابل المرء على مساحة ١٧٥٠٠ متر مربع تشكيلة واسعة من الأزياء العصرية واللايف ستايل والفن ولذائذ المأكولات والمشروبات. وهو صرح معماري يستقطب سنويا ما يزيد على ٧ ملايين زائر. يحتضن هذا المجمع التجاري أكثر من ٦٤ متجرا ومطعما وبارا ومأكولات عالمية إضافة لمخزون تراثي زاخر في القاعة الفنية لجمعية هيبو الثقافية وفي معرض فيتن بريك.

لا يتردد مجمع فينف هوفه عن تلبية كل رغبات التسوق. حيث يتوافر هنا كل ما يزيد الحياة جمالا وذوقا وتنوعا. هل تحتاجون لنظارة شمسية تناسب مظهركم الجديد؟ لا بأس. أو ربما بحثتم عن لقطة غير مألوفة لعشاق تصميم المنازل؟ ستدهشكم الخيارات المتنوعة. هل تبحثون عن جريدة أو كتاب تسترخون فيه في ساعة المطالعة؟ هذا من البديهيات المتوفرة أيضا. فالموضة ومستحضرات التجميل والإكسسوارات ومقترحات المسكن والفن والتصميم وفنون الصاغة والكتب أو المواد الغذائية للحياة اليومية والمحللات الصغيرة للمأكولات النادرة والبوتيكات الشخصية ومتاجر الماركات الشهيرة تدعوكم إلى التسوق الممتع وتكفل لكم إلهامات جديدة لم تعهدها. كما يعتبر مجمع فينف هوفه نقطة استقطاب حيوية ومحبوبة خارج أوقات الدوام. فالبعض يستمتعون بقهوة الصباح والأخرون يتواعدون على غداء عمل أو عشاء رومانسي. أما المقاهي والبارات والمطاعم في مجمع فينف هوفه فتقدم تشكيلة غنية تتفاوت من الوجبات الخفيفة وصولا إلى المطابخ الشهيرة، ومن المأكولات الإيطالية وصولا إلى التايلاندية كما أن المطاعم المتفوقة حاضرة هنا.

للمزيد من المعلومات وللإطلاع على المحلات والمطاعم المتواجدة يرجى مراجعة الموقع الإلكتروني: www.fuenfhoefe.de

جاليري كاوف هوف في مارين بلاتس - ميونخ

Galeria Kaufhof am Marienplatz
Kaufingerstr. 5
80331 München
مواعيد الدوام: الإثنين إلى السبت من ٩ صباحا - ٨ مساء
هاتف: ٠٨٩ ٢٣١٨٥١

في ميدان مارين بلاتس الذي تحيط به علامة ميونخ البارزة - مبنى البلدية وألتن بيتر- يدعوكم جاليري كاوف هوف في مارين بلاتس إلى متعة التسوق المميزة حيث تلبى كل أمنية.



كار شتات بان هوف بلاتس

Karstadt - Bahnhofplatz
Bahnhofplatz 7, 80335 München
مواعيد الدوام: التاسعة والنصف صباحا - الثامنة مساء
هاتف: ٠٨٩ ٥٥١٢٠

في موقع مركزي مباشرة بالقرب من محطة القطارات الرئيسية في ميونخ يقع متجر كار شتات التقليدي في ميدان بان هوف بلاتس. فعلى مساحة ٤٠٠٠٠ متر مربع يدعوكم مجمع التسوق إلى التجول والتتقل من مكان لآخر، وإلى قياس الملابس المختلفة واقتناء ما تشتهييه أنفسكم منها، بما في ذلك الأجواء العصرية وأناقة المدينة الكبيرة وخدمات من الطراز الأول. ولا يكاد المرء يجد نظيرا لتنوع تشكيلة البضائع المعروضة. فمخبرات البوتيكات التي صممت بشكل مستقل تضمن أن يجد كل شخص ما يصبو إليه. وتتفاوت التشكيلة من البدلة الرسمية وصولا إلى فرشاة الأسنان.

أزياء عصرية للنساء والرجال

يجد الرجال في الطابق الأول ما يبحثون عنه. حيث ينتظرهم على مساحة ٢٦٠٠ متر مربع أزياء رجال الأعمال الراقية إضافة لأزياء أوقات الفراغ الفضفاضة. وتعرض فيه مختلف الماركات من زابدين شتيكر، جي ستار، إيتيرنا، كينزو، مافي، كالفين كلاين وبيبي جينز. أما قسم مستحضرات التجميل في الطابق الأول فيعتبر واحدا من المحطات الأولية التي يقصدها النساء. وإذا عرج المرء هناك على أجنحة الماركات المنتخبة أحس بوجوده في وكالات الجمال الضخمة في باريس ونيويورك. أما المزية التكميلية فتعتبر قسم لوازم الموضة التي تجاور الكريمات والطور والمكياج. وفيها يعرض مشاهير المنتجين إكسسواراتهم الفاخرة كمناديل الحرير والشالات والقبعات والقفازات.

لكافة أفراد العائلة

يقدم قسم الأطفال في الطابق الرابع تشكيلة واسعة من الملابس العصرية للفتيات والصبايا. حيث تعرض فيه ماركات شهيرة أمثال بيلي باتون، إسبريه، سانيتا، ناتورينو وغيرها من أزياء لفلذات أكبادنا. وتحتوي هذه التشكيلة على ما يناسب كل فئة عمرية وكل مناسبة. ومن معالم المتجر البارزة الأخرى قسم الأزياء الداخلية النسائية في الطابق الأول حيث تلبى كافة رغبات النساء. وتحتوي قطعاً نبيلة من لا بيرلا وماري جو وزيمون بيري إضافة لمصان وبناطيل قصيرة وصدريات لماركات معتبرة من تومي هيلفيجر، وملابس داخلية من كالفين كلاين أو جوسي كوتور. أما ملابس الساق الملائمة فيجدها المرء على بعد خطوات في قسم الجوارب.

وإذا بحث المرء عن الأزياء التقليدية أو الأدوات المنزلية أو ألعاب الأطفال فسيجدها في كار شتات بان هوف بلاتس. وهنا يغدو التسوق متعة لكافة أفراد العائلة.

المزيد من المعلومات مراجعة الموقع الإلكتروني: www.karstadt.de

هيرمر للأزياء الرجالية

Hirmer Herrenmode
Kaufingerstr. 2880331 و München
مواعيد الدوام: التاسعة والنص صباحا - الثامنة مساء
هاتف: ٠٨٩ ٢٣٦٨٣٠

في ظلال أبراج النساء - علامة ميونخ البارزة - يقع أضخم متجر عالمي لأزياء الرجال. ففي ستة طوابق وعلى مساحة ٩٠٠٠ متر مربع يجد المرء أزياء الرجال العصرية التي تناسب كل ذوق وفي كل مقاس.

صرح لأزياء الرجال

إن الأزياء العصرية لدى هيرمر ليست مسألة مقاس وحسب. ففي الطابق الرابع تنتشر على مساحة ١٥٠٠ متر مربع كل المقاسات الكبيرة لأزياء الرجال العصرية. أما قطب الرحي في المتجر فهو دون شك قسم رجال الأعمال في الطابق الثالث وفيه تشكيلة دائمة تحتوي ٧٥٠٠ بدلة. ويكمل ذلك قسم القمصان لرجال الأعمال والقسم الخاص لأزياء الإحتفاليات والأعراس. وإلى جانب هيرمر ديزاين في الطابق ذاته ركن بديع يحتوي الماركات الفخمة كارماني كوليزيوني، بريوني، بيرباري، كانالي، كاروزو، كورنيليان، ماتشلس، باول سميث، ستون آيسلاند، ولريرش وإيرمينجلدو زيغنا.

وإلى جانب ذلك يدعو بار هيرمر إلى "إسترحة مع إطلالة" حيث يستمتع المرء بإطلالة نادرة على ميدان النساء أثناء تناوله بعض الأطيب الشهيرة والإسترواح قليلا من عشاء المدينة الكبيرة. والجديد في هذا الطابق: قسم هيرمر للمقاسات الكبيرة تسوق الموظفين حيث رسخ هيرمر معايير جديدة في قاعات أنيقة وذات تصميم جديد. وهنا نشأ جناح شخصي من الدرجة الفاخرة. ينصح بالحجز المبكر تحت الرقم ٠٨٩٢٣٦٨٣١٧٩.

تنوع الماركات من أرمانى إلى زيغنا

من ضمن ما يحتويه الطابق الثاني تشكيلة كبيرة من السترات والمعاطف والجاكيتس. وإلى جانب ذلك موطن الطراز المميز وهو قسم هيرمر لاند لوست للطراز الفلاحي. ولا بد لعشاق الأحذية أن يعرجوا على العنوان الأول لأحذية العمل في ميونخ. ويعرض القسم الذي تم تحديثه وتوسعته "تراث الأحذية" بطريقة ملفتة وحيوية.

أناس يمارسون الخدمة بتفاصيلها

في هيرمر ٢٠٠ من مستشاري الموضة رجالا ونساءا ويمتلكون تدريباً شاملاً وخبرات تخصصية ممتازة. كما يهتم خبراء الخياطة في مخيطناتنا الخاصة بتعديدات الخياطة المستعجلة وينجزونها على وجه السرعة، وهذا ما يريح رجال الأعمال المسافرين ويطمئن بالهم.

المزيد من المعلومات الموقع الإلكتروني: www.hirmer-muenchen.de

مجمع ريم أركادن ميونخ

Einkaufszentren | Trudering, Riem
Willy-Brandt-Platz 5, 81829 München
مواعيد الدوام: الإثنين - السبت ١٠ صباحاً - ٨ مساءً
هاتف: ٠٨٩ ٩٣٠٠٦٠

الراحة والتنوع - وفق هذا الشعار يعرض مجمع أركادن ريم محتوياته في مدينة المعارض. ففي ١٢٠ متجرًا ومطعمًا يعتبر مركز التسوق واحداً من مقاصد التسوق المحبوبة في شرقي ميونخ.

التنوع في ثلاثة طوابق

على امتداد ثلاثة طوابق تدعوكم المحلات الجذابة من كافة المجالات والتخصصات إلى التجول والإستمتاع. وسواء كانت بغيتهم البوتيكات الشهيرة للرجال والنساء أو محلات الأحذية العصرية أو العطور أو المجوهرات أو البصريات فإن أركادن ريم تقدم لكم خيارات واسعة من المحلات تناسب كل ذوق وتغطي كافة مجالات الموضة واللايف ستايل. كما أن محلات الأجهزة الكهربائية والكاميرات والجوالات ومتاجر الكتب ولوازم القرطاسية تثير عروس التسوق للحياة اليومية وأوقات الفراغ. ولا ننسى محلات الخدمات العامة كالبنوك والحلاقين وتنظيف الملابس ومكاتب السفر إضافة للسوبر ماركت والعديد من محلات المواد الغذائية التي تجعل التسوق في متناول الجميع وفي مكان واحد.

وعند الحاجة لاستراحة قصيرة من التسوق تقدم سلسلة من المقاهي ومحلات الأيس كريم والمطاعم مجالات رائعة للإسترخاء. وفي هذا المجال لا تتردد أركادن ريم عن تقديم التنوع سواء بحثتم عن مطعم للجوجبات السريعة أو بيتزا أو سوشي أو طبق بافاري أصيل. كما تقدم كثير من البرامج الثقافية والنشاطات المتنوعة المزيد من المتعة وبرنامجاً غنياً للزوار.

الموقع الإلكتروني: www.riemarcaden.de

كونن ميونخ

Konen München
Sendlinger Str. 3, 80331 München
مواعيد الدوام: الإثنين - الأحد: ١٠ صباحاً - ٨ مساءً
هاتف: ٠٨٩ ٢٤٤٤٢٢٠

سواء كان إعجابك بالعصري أم الكلاسيكي، الأنيق أم الفضفاف، فإن متجر كونن للأزياء العصرية في زندلينجر شتراسه في ميونخ يعناش من عشقه للموضة. فوصفتهم الناجحة هي: الإستشارة الشخصية المميزة والإستعمار المبكر لتوجهات الزبائن والتشكيلات العصرية.

كونن - اتجاهات الموضة واللايف ستايل تشمل أكثر من ٥٠٠ ماركة

على مساحة تفوق ١٢٥٠٠ متر مربع يستعرض متجر كونن أحدث اتجاهات الأزياء من تشكيلة هائلة من الماركات الشهيرة. فلرجال مثلاً تقدم بيلستاف، هوجو بوس، جوب، ستريلسون وتايجر أوف سويدن. أما النساء فيكتشفن من بين التشكيلة الضممة الجديد من كامبيو، درايبورن، إيزنتيال، ماكس مارا، ريببت وتيد بيكر. ومن الخدمات الهامة لكونن أولئك المدريون في مجال ستايل حيث يقدمون التوجيهات الشخصية في المتجر وعلى الموقع الإلكتروني. ولا يسعك إلا أن تنقر ما يعجبك وسرعان ما يأتيتك إلى البيت. وفي المتجر أيضاً مخيطة خاصة والعديد من المناسبات والأحداث.

إستشارة جديدة - مدريك الخاص في شؤون الستايل

تحت هذا العنوان يقدم كونن منذ خريف ٢٠١٥ إستشارة شخصية مميزة. ويستطيع المهتمون أن يسجلوا أنفسهم عبر الإنترنت أو في المتجر ثم يستمعون بالنصائح الشخصية من الطاقم المدرب. ويمكن التواصل مع مستشار الستايل عبر الإيميل حيث يتواصل مع الزبون مباشرة.

للمزيد من المعلومات حول المتجر الإلكتروني لكونن أو الإستشارة الشخصية يرجى مراجعة الموقع الإلكتروني: www.konen.de



بطاقة ترافيلر في أي بي للتسوق يقدم شركاؤنا مفاجأة رائعة لكم

قدموا ببطاقتكم للتسوق الممتاز قبل دفع الحساب. في كل جولة تسوق ستحصلون على تخفيض من شركائنا أو هدية جميلة. تأكدوا من ذلك بأنفسكم!



أفيدوا من المزايا الأخرى لبطاقة التسوق الممتازة

يمكنكم كزبون يحمل بطاقة التسوق الممتاز أن تستعملوها عند كل تسوق، وستدركون مزاياها الكبرى من تخفيضات فورية وهدايا مجانية ومعاملة مميزة. وإذا أردتم معرفة قطاع الخدمات والمزايا التي يقدمها شركاؤنا فما عليكم إلا أن تتصفحوا الموقع الإلكتروني: www.VIPshoopcard.de أو قوموا بتمرير ببطاقتكم على جهازكم الذكي برمز الاستجابة السريعة وسرعان ما تجدون قائمة بشركاء بطاقة التسوق الممتاز ومواقعهم. وبالإستعانة بالماجلان ستهتدون بسرعة إلى العنوان المناسب لمحلكم المنشود وأي منهم بالقرب منكم؟ وأين تحصلون على أفضل العروض؟



www.VIPshoopcard.de



ماركات عالمية راقية وفاخرة

7 For All Mankind, Adidas, Armani, Bally, Bogner, Boss, Bottega Veneta, Burberry, Calvin Klein, Coach, Converse, Crocs, Desigual, Diesel, Dockers, Dolce&Gabbana, Ermenegildo Zegna, Escada, Esprit, Etro, Falke, Fossil, Furla, Gucci, Guess, Hackett, Hogan, Hour Passion, Jack & Jones, Jimmy Choo, Joop!, Kipling, Lacoste, La Perla, Levi's, Lindt, Loro Piana, Mammuto, Marc O'Polo, Max Mara, Michael Kors, Missoni, Moncler, Mōve, Napapijri, Nike, Oakley, Petit Bateau, Porsche Design, Puma, Reebok, s.Oliver, Samsonite, Schiesser, Schiesser Kids, Seidensticker, Sigikid, Strellson, Sunglass Hut, Superdry, Swarovski, Swatch, The North Face, Timberland, Tod's, Tom Tailor, Tory Burch, Vera Wang, Windsor, WMF, Zwilling

مواعيد الدوام:

الإثنين – الجمعة من ١٠ ص - ٨ م
السبت: من ٩ ص - ٨ م

للوصول إلينا:

٣٠ كم شرقي شتوتغارت وغير بعيد من مطار شتوتغارت ومدينة المعارض فيها، وكذلك أوتوستراد A8 و A81. وموصولة مع مصلحة القطارات الألمانية. ويجد الزوار موقفا يتسع لـ ٣٥٠٠ سيارة مع توجيه تلفزيوني للمواقف.

عنوان المايلان:

Reutlinger Straße 63, Metzingen

أماكن لعناية بالأطفال أثناء التسوق

Kids Camp

العباب ومتع للأطفال ما بين ٣-١٢ عاما

يغلب فن العمارة الحائز على عدة جوائز على طابع المدينة الحضري ليتناغم بطريقة مثالية مع نمط العمارة التقليدي للفنون الحرفية الشفابية (جنوب غرب ألمانيا) في مركز البلدة القديمة.

كما أن الإفتتاح المدوي لفروع جديدة مثل Bottega Veneta, Etro و Dolce & Gabbana يحظى بحفاوة كبيرة لدى العملاء حيث تشكل هذه الفروع عوامل جذب إضافية للزوار. أما ضيوفنا العرب فننتظرهم أثناء إقامتهم في ألمانيا بحزمة شاملة من الأحداث والمتع. كما نقوم حاليا بتطوير برامج خاصة لخدمة الأفراد والعائلات من الزوار العرب. وفي هذا السياق تلعب فلسفة الخدمات دورا حاسما. وتبدأ برعاية الأطفال والطاقت الناطق بالعربية وعروض كبيرة للمأكولات وصولا إلى بنك سياحي عالمي يشرف على إنجاز فوري وسريع لمعاملات استرداد الضريبة المضافة. وكل ذلك ضمن متعة تسوق منعشة ومريحة لضيوفنا من دول الخليج العربي.



محطة التسوق الفاخر

مدينة التصفيات في متسينجن OUTLETCITY METZINGEN

Zegna, يغلب فن العمارة الحائز على عدة جوائز على طابع المدينة الحضري ليتناغم بطريقة مثالية مع نمط العمارة التقليدي للفنون الحرفية الشفابية (جنوب غرب ألمانيا) في مركز البلدة القديمة. وتضمن تشكيلة واسعة من منتجات الموضة والملابس العصرية لكل زائر متعة تسوق لا مثيل لها حيث تعرض على مدار العام بأسعار تفضيلية تصل إلى ٧٠٪ من سعرها الأصلي.

تقع منطقة متسينجن الخيالية على بعد ٣٠ كم جنوبي شتوتغارت ويصلها المرء خلال ساعتين من فرנקفورت وزيبورخ وميونخ. كما تعتبر واحدة من أكثر مدن التصفيات الأوروبية نجاحا وهي هدف محبوب لمتعة

تحولت مدينة OUTLETCITY METZINGEN في السنوات الأخيرة إلى واحدة من أكبر المحطات السياحية في ألمانيا. أما كيف نجحت مدينة Hugo Boss في ترويج نفسها واستقطاب ٤ ملايين زائر من ١٨٥ بلدا فلا يعد سرا دفيناً. فاستقطاب العملاء يتم بطريقة ساحرة عبر مشروع لا مثيل له يتكامل مع خطة تواصل هادفة.

عبر تشكيلة واسعة من الماركات العالمية الفاخرة منتشرة في وكالات التصفية تقدم لكم مدينة OUTLETCITY METZINGEN متعة فريدة مع نجوم الأزياء العالمية. وتغطي التشكيلة الواسعة أسماء عالمية وفاخرة لنجوم الأزياء ابتداء من Armani وانتهاء

/ تجربة تسوق فريدة

تمتع بالتسوق - مع مساعد التسوق العربي

M

أفكار حية - تربط حياة الناس

ترقب تجربة تسوق استثنائية في مطار ميونخ! في المحطة ٢، ينتظر مساعد التسوق ليرافقك ويرشدك في مركز التسوق. مرحباً بك في جنة التسوق في مطار أوروبا الحائز على خمس نجوم! munich-airport.com



مطار ميونخ - عالم للتسوق والمتعة

يحمل لكم خدمة مرافق التسوق العربي

جميع نواحي المطار، كما أنه المطار الوحيد في أوروبا الذي حصل على مركز "مطار خمس نجوم" من معهد سكايتراكس لاستشارات الملاحة الجوية. ستطيع المسافرون الباحثون عن الرفاهية شراء كل ما يرغبون فيه من متجر "Maximilian Street" في الطابق الخامس من المبنى ٢. وقد سُمِّيَ هذا المتجر تيمناً بشارع ميونيخ العظيم، وهو يحظى بشهرة بسبب العلامات التجارية الحصرية التي يعرضها والأسماء العريقة مثل: بوتيجا فينيتا، وبربري، وغوتشي، وتودز، وملبيري، وهيرمس، بالإضافة إلى الإكسسوارات الحصرية والساعات والمجوهرات. www.munich-airport.com

تهدف هذه الخدمة المجانية المخصصة للركاب إلى التمتع بتجربة تسوق سارة ومناسبة. يُمكن لمساعدتي التسوق المساعدة في المسائل المتعلقة بمستردات ضريبة المبيعات والرسوم الجمركية، ويسهل التعرف عليهم، فهم يرتدون الملابس الرسمية التي تحمل شعار "مساعد التسوق العربي". تعلم المتاجر الموجودة بالمبنى ٢ عن الخدمة وتستطيع الحصول على مساعد التسوق عند الطلب.

إضافة إلى فكرة مساعد التسوق، يقدم مطار ميونيخ مزيداً من الدعم إلى نطاق خدماته الممتد، ويوفر رفاهية أكبر للركاب القادمين من البلاد العربية وتجربة أكثر سعادة في

بعد نجاح مشروع مساعد التسوق الصيني في المبنى ٢، والنتائج الباهرة لمشروع الطيار للضيوف العرب في عام ٢٠١٧، مطار ميونيخ جاهز لتقديم "خدمة مساعد التسوق العربي" مجدداً هذا الصيف. من ١٦ يوليو حتى ٢ سبتمبر ٢٠١٨، يستطيع الركاب الناطقون بالعربية في المبنى ٢ طلب مساعد التسوق الشخصي. سيتوفر المساعدون الناطقون بالعربية من الساعة ٩:٣٠ صباحاً حتى الساعة ٩:٣٠ مساءً كل يوم للمساعدة في التغلب على حواجز الثقافة واللغة بين الركاب وموظفي المبيعات.



★★★★★
5 Star Airport

أفضل مطار في أوروبا

مطار
ميونخ



قرية إنجول شتات وقرية فيرتهام
متعة تسوق لا نظير لها

محلات التسوق الأنيق

بالأجواء الخلابية والمأكولات العالمية النادرة واطركوا لفسكم العنان بأن تأسركم التشكيلة الضخمة والمتنوعة. ولن تجدوا مثيلا لذلك المزيج من متعة التسوق الفريدة والخدمات الفاخرة والإستشارات المحترفة في ظل أجواء مسترخية مريحة. تجدون المزيد من المعلومات على الموقع الإلكتروني:

www.IngolstadtVillage.de/ar

كما أن قرية فيرتهام الواقعة على أوتوستراد A3 بين مدينتي فرانكفورت ونورنبرج مركز جدير بالزيارة لما يحتضن من المحلات التخصصية الأنيقة. فيها ماركات شهيرة أمثال بولو رالف لورا، بالي، ديزل، جاننت، مجوهرات كريست، جيس، لونج شامب، تومي أو تسفيلينج. تجدون المزيد من المعلومات على موقعنا: www.WertheimVillage.com/ar

استمتعوا بإقامتكم في أشهر محطة تسوق ألمانية وهي قرية إنجول شتات وقرية فيرتهام. ولما تجدون مكانا نظيرا له في ألمانيا تستطيعون التسوق فيه باسترخاء وبأسعار تفضيلية في ظل اقتناء الماركات الفاخرة والمميزة. بادروا إلى تنظيم إقامة قصيرة في قرية إنجول شتات وفيرتهام ودلوا أنفسكم بمتعة تسوق خيالية في أكثر محلات التصفية الفاخرة. حيث ينتظركم هنا أكثر من 110 ماركة فاخرة وفي أسعار تفضيلية على مدار العام تصل إلى 60% من السعر الأصلي ناهيك عن مواقف السيارات المجانية. ولن تستطيعوا قضاء فترة أجمل من هذه على مدار العام! هلموا لاكتشاف الماركات العالمية الشهيرة الرائدة من خلال جولة تسوق في قرية إنجول شتات على مسافة 40 دقيقة من ميونخ. استمتعوا



مواعيد الإفتتاح
الإثنين - السبت: 10,00 - 20,00
للإطلاع على مواعيد الإفتتاح الحالية يرجى مراجعة الموقع الإلكتروني
IngolstadtVillage.com



رحلات التسوق السريع
رحلات يومية من الإثنين حتى السبت انطلاقا من ميونخ من أمام فندق سوفيتل الساعة 9,30 صباحا. ومن عالم بي أم دبليو الساعة 9,40 صباحا. كما تنطلق رحلات مسائية يومي الخميس والسبت في تمام الساعة 13,30 وكذلك 13,40.



تحتج التذاكر عبر الموقع الإلكتروني
IngolstadtVillage.com/shopping-express-coach



الرحلة عبر القطار
قطار ميونخ - إنجول شتات
bahn.de



الرحلة عبر السيارة
من أوتوستراد A9 ميونخ - نورنبرج، مخرج 61 (إنجول شتات - الحي الشرقي)



الرحلة مع سائق اللوموزين
للمعلومات يرجى مراجعة الموقع الإلكتروني
IngolstadtVillage.com/Limousine



غرفة تدبير
خلال أوقات الدوام تتوفر لخدمتكم غرفة خاصة للصلاة

الخدمات الإضافية:

- التسوق المعفى من الضريبة المضافة ابتداء من مشتريات بقيمة 20 يورو لكل تسوق حيث تستردون ما يصل إلى 14,5%
- الإنترنت اللاسلكي المجاني
- تجميع النقاط التفضيلية مع برامج شركات الطيران كالاتحاد ولوفتهانزا مايلز أند مور
- التسوق السريع في صحبة الباص من ميونخ إلى قرية إنجول شتات أو من فرانكفورت إلى قرية فيرتهام
- مواقف مجاني للسيارات أمام الموقع
- مطاعم ومقاهي تقدم أطباقا متنوعة من المأكولات النباتية والدجاج والمأكولات البحرية
- تأجير عربات الأطفال وكراسي المقعدين
- غرفة تدبير: خلال أوقات الدوام تتوفر غرفة للصلاة

عرض خاص لزيارتنا العرب

استمتعوا بالمزايا الإضافية بمناسبة عيد الفطر السعيد:

- 10% تخفيضا إضافيا* للمشتريات.
- سفرة مجانية مع باص التسوق السريع من ميونخ أو فرانكفورت
- إستخدام صالة الزوار أثناء التسوق مجانا** لل حجز والإستفسار:

TourismIngolstadtVillage@valueretail.com

*على أسعار التصفيات للبوتيكات المشاركة والماركات العالمية.

** يسمح الدخول عند حجز المكان قبل يومين من الوصول، وحسب توافر المكان.



إعشق اللحظة

اكتشف أكثر من 110 بوتيكاً للماركات العالمية الرائدة في قرية إنجول شتات وقرية فيرتهام بمن فيهن بالي، فورلا، سامسونيت، وول فورد وغيرها الكثير. وعلى مدار العام تقدم جميعها بتخفيض يبلغ 60% من السعر الأصلي.

وتمتع بخصم إضافي على المشتريات يبلغ 10% إذا اشتركت بخدمة دليل التسوق السريع Shopping Express® عند الرغبة بالحجز يرجى زيارة موقعنا الإلكتروني: IngolstadtVillage.com/shopping-express-coach أو WertheimVillage.com/shopping-express-coach



INGOLSTADT VILLAGE



Wertheim Village

MEMBERS OF THE BICESTER VILLAGE SHOPPING COLLECTION®

فقط 40 دقيقة من ميونخ
A9 - مخرج Ingolstadt-Ost

فقط 50 دقيقة من فرانكفورت
A3 - مخرج Wertheim/Lengfurt

موسيقى ملكية في شتارن بيرج
الجمعة ٢٢ يونيو ٢٠١٨،
السادسة والنصف مساءً ومواعيد أخرى، مرسى
السنن في بحيرة شتارن بيرج

جيف لينز الو
الجمعة ٢١ سبتمبر ٢٠١٨، الثامنة مساءً
في القاعة الأولمبية

ري جارفي
الأحد ٢٣ سبتمبر ٢٠١٨، الثامنة مساءً
في القاعة الأولمبية

شانيا توين
الجمعة ٥ أكتوبر ٢٠١٨، السابعة والنصف مساءً
في القاعة الأولمبية

ديزني أون آيس
الجمعة ٢٦ أكتوبر ٢٠١٨ حتى الأحد ٢٨ أكتوبر
٢٠١٨ في القاعة الأولمبية



Shania Twain

foto wme

من ١ أغسطس ٢٠١٨ حتى ١٢ ديسمبر ٢٠١٨

احتفاليات موسمية بارزة

موسيقى ملكية في شتارن بيرج

القاعة الأولمبية بتاريخ ٢٣ سبتمبر ٢٠١٨.
ولن يغيب عن اليوم الرابع "نيون" طابعه
المميز بأبعاد البوب والفولكلور.

الأحد ٢٣ سبتمبر ٢٠١٨، الثامنة مساءً في
القاعة الأولمبية

شانيا توين

كثيرا ما عانت نجمة البوب الريفي الكندية
شانيا توين. لكن ألومها الجديد "Now" يشكل
عودة قوية. ففي التسعينات سحقت بصوتها
الصاحب كل الحلبات. وقد نالت مكانة
عالمية عبر أغانيها المشهورة أمثال "That
Man, I feel" أو "dont impress me much
like a woman" وكانت تعتبر من ممثلي
مدرسة موسيقى البوب الريفية.

الجمعة ٥ أكتوبر ٢٠١٨، السابعة والنصف
مساءً في القاعة الأولمبية

ديزني أون آيس

هنا يتجسد عالم والت ديزني الساحر على
الجليد. ويعتبر استعراض "ديزني أون آيس"
مهرجانا جذابا يناسب كل أفراد العائلة. وما
بين ٢٦-٢٨ أكتوبر ٢٠١٨ ستحل الفرقة
ضيفا على ميونخ لتقدم ستة عروض في
القاعة الأولمبية.

الجمعة ٢٦ أكتوبر ٢٠١٨ حتى الأحد ٢٨
أكتوبر ٢٠١٨ في القاعة الأولمبية

دلوا أنفسكم على متن العبارة الفاخرة إم إس
شتارن بيرج عبر رحلة مميزة من نوعها ثم
استغرقوا برحلة إلى زمن الملوك البافاريين.
الجمعة ٢٢ يونيو ٢٠١٨، السادسة
والنصف مساءً ومواعيد أخرى، مرسى
السنن في بحيرة شتارن بيرج

جيف لينز الو

يعتبر جيف لينز الو إحياء جديدا لأوركسترا
إلكتريك لايت ولكن في أداء فردي. فاليوم
الحديث "Alone In The Universe" يقدمه
المايسترو بأداء فردي. وفي وسع عشاقه
أن يقتنعوا بهذا العمل الجديد بتاريخ ٢١
سبتمبر ٢٠١٨ في القاعة الأولمبية. يولف
العقل المدبر جيف لين كلمات الأغاني
ويدبر إخراجها لوحده ويعني كافة الأغنيات
منفردا. وما يعرفه القليلون أن أشهر ألبوماته
أمثال "Xanadu" و "Time" قد تم تسجيلها
في ميونخ.

الجمعة ٢١ سبتمبر ٢٠١٨، الثامنة مساءً
في القاعة الأولمبية

ري جارفي

يبدو أننا فقدنا الأمل في ظهور ريمون و
روينيون معا حيث يتابع جارفي مشواره
الفني منفردا عبر جولة جديدة. وله محطة في



Jeff Lynne ELO



Disney on Ice

foto: Feld Entertainment



Rea Garvey

foto: Michelle Bauegger



fotos: munich tourism



foto: Michael Bauer

الأحد ٢٣ من سبتمبر ٢٠١٨، مدينة ميونخ

زفة الرماة والأزياء التراثية إلى مهرجان أكتوبر

كم يطول هذا الاستعراض؟ من أحب أن
يشارك الحفل حتى نهايته عليه أن يضحى
ب ساعتين تقضيها الفرق على المروج. ولا
غربة في ذلك حيث يقطع الجميع مسافة ٧
كيلومترات مشيا على الأقدام.

ما هو مسار الاستعراض؟

تبدأ نقطة انطلاق الاستعراض الساعة ١٠
صباحا من تمثال ماكس الثاني في شارع
ماكسيميليان شتراسه. ومن هناك ينطلق
المسار عبر وسط مدينة ميونخ قاصدين
مروج تيريزن فيزه.

منذ متى يحدث استعراض الرماة والأزياء
التراثية؟

يقارب ذلك عمر مهرجان أكتوبر نفسه أي منذ
عام ١٨٣٥ تكريما للملك لودفيغ الأول وتيريزه
بافاريا بمناسبة اليوبيل الفضي لرفاههما.

كم كلفة ذلك؟

من عشر على مكان على قارعة الطريق لن
يدفع شيئا. أما المسارح التسعة فلها تذاكر
خاصة بها.

الموسيقية ومسيرات الحفلات الغنائية من
كافة أنحاء أوروبا. في الوقت الذي ترتدي
فيه كل فرقة أزياء تاريخية تناسب ذوقها
واختيارها. وتشارك كثير من الولايات
الألمانية في هذا الحدث إضافة لقطار
الضيوف عام ٢٠١٧ من البوسنة والهرسك
وبلغاريا وإيطاليا وليتوانيا والنمسا وبولندا
وسويسرا والصرب وتيرول الجنوبية.
ويطوله البالغ ٧ كيلومترات يعتبر مهرجان
أكتوبر أحد أضخم مهرجانات استعراض
الأزياء التراثية في العالم. وتحتل كيندل
مقام الصدارة. والأمر جدير بإلقاء نظرة
على عمدة ميونخ ديتير راينر ورئيس حكومة
بافاريا حيث يركب كل منهما في عربات
الحفل. ولكن تنوع الخيارات يضيف متعة
خاصة على البحث عن تهوى وتعشق. ففي
وسط الزحام تعبر عربات مصانع الجعة
المزركشة مع فرق حرفية تراثية مختلفة.
ويشارك شافلر بشكل منظم وكذلك صناع
البراميل الذين تروي الأساطير أنهم أول
من تجرؤوا على النزول إلى الشوارع بعد
أزمة مرض الطاعون الذي انتشر في القرن
السادس عشر.

لقد دقت الساعة للانطلاق إلى مروج فيزن.
عند استعراض الرماة والأزياء التراثية في
أول أحد من مهرجان أكتوبر الموافق ٢٣
سبتمبر ٢٠١٨ تنطلق الفرق المحلية في
رفقة ضيوف قصدوها من كافة أنحاء العالم
عبر وسط البلد قاصدين مروج تيريزن
فيزه، وهنا يجتمع العالم بأسره في مهرجان
أكتوبر.

ما يهمكم معرفته حول استعراض الرماة
والأزياء التراثية

من يشارك في هذا الاستعراض؟ يحضر هذا
الحدث بشكل دوري قرابة ٩٠٠٠ مشارك
من أندية الرماة والأزياء التراثية والفرق





معالم سياحية غير معتادة، أماكن رومانية، محلات متنوعة تتفاوت من العصرية إلى الفاخرة، ميادين خيالية للإسترخاء والمكوث. تقدم مدينة ميونخ العالمية على نهر الإزار كل ذلك كما تستهوي الجماهير بمشاهد خيالية وجذابة مع أجواء الجنوب الأوروبي.

صباحا وحتى الثامنة مساء

مطعم هوف بروي هاوس

على بعد ٥٠٠ متر من سوق فيكتو والين يقع مطعم هوف بروي هاوس بين تال وشارع ماكسيميليان شتراسه حيث يستوعب ١٠٠ طاولة. وفي هذا المكان اعتاد سكان ميونخ

وفي أيام الصيف المشرقة يجد المرء في حديقة الجعة ظلا وفيرا تحت أشجار الكستناء لتناول مشروب منعش. ومن الأحداث الشعبية الممتعة الإستعراض الراقص لنساء السوق في ثلاثاء الفاشينج عندما يتحول سوق فيكتو والين إلى قلعة مميزة للفاشينج. مواعيد الدوام: الإثنين- الأحد من الساعة

ذلك لا ينبغي لأحد أن تفوته فرصة التجول في هذا السوق التقليدي العريق. فقلما يجد المرء مكانا تعرض فيه المواد الغذائية والورود والإكسسوارات وتغلف بطريقة جميلة وجذابة. تطور هذا السوق التقليدي من سوق للفلاحين ليصبح عنوان تسوق محبوب للذواقين.



simply **MUNICH**

الأماكن المفضلة في ميونخ

تحظى كل مدينة إلى جانب أصالتها بأماكن مفضلة يقصدها السكان المحليون والسياح أيضا. وفيما يلي الأماكن المفضلة التي يكتشف المرء عبرها مدينة ميونخ كل من زاويته الخاصة! كما لاحظنا أن بوسع المرء أن يصل كافة المواقع من وسط المدينة راجلا على الأقدام.



فندق بايريشر هوف، ميدان بروميناده بلاتس، ٢-٦، ميونخ ٨٠٣٣١

سوق فيكتو والين التقليدي

على بعد ٨٠٠ متر من الفندق يقع سوق فيكتو والين الشعبي. ولا غرابة أن يواجه المرء في السوق بعض البائعات التي يصعب فهم لهجتهم البافارية، فالكثير من الناس لا يتقنون هذه اللهجة البافارية. ورغم

الدرج لا غير. لكن الشرفة مفتوحة لجميع زوارها. وسواءا قصدتم الشرفة لتناول فنجان لاتييه وقت الظهيرة أو وجبة إفطار يوم الأحد أو لمجرد الإستمتاع بالمناظر الخلابة من الأعلى فيمكنكم التوجه إلى الطابق السابع من فندق بايريشر هوف مرورا باستقبال جناح بلو سبا لتصلوا مباشرة إلى واحدة من أجمل الشرف في ألمانيا.

شرفة السطوح في فندق بايريشر هوف يدخل المرء إلى شرفة السطوح في فندق بايريشر هوف عبر جناح الحياة الصحية السبا دون أن يعني ذلك ضرورة الإنتفاع من جناح الحياة الصحية. لكن المرء قد يرى المنتفعين من هذا الجناح في لباس الحمام ومتحلقين حول البار لتناول كوكتيل صحي. وربما اهتم المرء أيضا رائحة ماء المسبح المعقم بالكلور حيث يبعد مسافة



قصر الحديقة الأولومبية، قلعة «نيمفن بوج»، الحديقة الإنجليزية، شارع «ليوبولد شتراسة» و «لودفيج شتراسة»، بوابة النصر، ميدان «أوديون»، حديقة «هوف جارتن»، شركة «بي أم دبليو»، المتحف العصري، متحف «بيناكوتيك» القديم،

مونو بتيروس في الحديقة الإنجليزية
يقع هذا المعبد الدائري المرتفع ١٦ مترا على تلة في الحديقة الإنجليزية غير بعيد عن البرج الصيني. ومن مونو بتيروس في الحديقة الإنجليزية يشرف المرء بإطلالات رائعة على مشاهد المدينة بحيث يجتمع كثير من الناس في رأس السنة ليراقبوا الألعاب النارية التي يصعب متابعتها إلا من المناطق المرتفعة. وقد بنى هذا المعبد الدائري الصغير ليو فون كلينسه الذي اشتهر أيضا بعدة أبنية منها كونيج بلاتس، لودفيج شتراسة، جلابيتو تيك، قاعة رومس هاله، متحف بينا كوتيك القديم والمقر الرئاسي ريزدنس، وكان من عادته أن يتجول شخصيا في هذا المكان.

الحديقة الإنجليزية

يعتلى «مونو بتيروس» أعالي تلة في الحديقة الإنجليزية، وهو معبد دائري يوناني يعود إنشاؤه إلى «ليو فون كلينسه». إن المنحدر الصغير أسفل «مونو بتيروس» يجلب متعة التزلج في الشتاء للصغار والكبار. وهناك أيضا البرج الصيني، وهو بناء خشبي في شكل معبد يبلغ ارتفاعه ٢٥ مترا، والذي يكتسي في الشتاء حلة بيضاء ويعقد فيه سوق الطفل يسوع في موسم أعياد الميلاد.

كمعبد من خمسة طواق وقد بني من الخشب ليحاكي حديقة كيو في لندن. يعود الفضل في بناء الحديقة الإنجليزية إلى رجل أمريكي هو بنيامين تومسون ألباس جراف رومفورد (١٧٥٣-١٨١٤) حيث بادر وزير الحربية إلى تحويل المنطقة الشمالية من حوض الإزار إلى حدائق عسكرية وضم إليها كمصلح إجتماعي الحديقة الشعبية التابعة للأمير كارل تيودور. تمتد الحديقة الإنجليزية من شارع برينس ريجنتن شتراسة حتى فرايمان لتغطي مساحة ٣,٧٥ كم مربع لتغدو أضخم حديقة خضراء في أوروبا مع عدة أبنية وصروح تذكارية جميلة. ومن بينها البرج الصيني الذي تحيط به حديقة الجعة. وقد كان كغيره هدفا لقتال الحرب العالمية الثانية. وفي عام ١٩٥٥ تمت إعادة البرج وفق طرازه الأصلي وبارتفاع ٢٥ مترا. ومما يؤسف له أنه لا يفتح أبوابه لزيارة الجمهور سوى الطابق الأول الذي يسمح للجوقة الموسيقية بأن تعزف ألحانها في مواسم محدودة.

البرج الصيني، الحديقة الإنجليزية ٣، ميونخ ٨٠٥٣٨، يتوقف خط الباص ٥٤ وخط ١٥٤ أمام الحديقة الإنجليزية، محطة البرج الصيني

على قرع كؤوس البيرة. وقد تم استنساخ هوف بروي هاوس مرات عديدة عبر العالم ومنها في اليابان والولايات المتحدة. وكان قد لحقه الدمار الكامل إثر الحرب العالمية الثانية كما أصاب غيره من بقية المباني في وسط المدينة ثم أعيد بناؤه وفق تصميمه الأصلي.

وقد احتل مطعم هوف بروي هاوس المرتبة السابعة كمكان بافاري ناجح ضمن برنامج الأماكن المفضلة في ألمانيا الذي تقدمه القناة التلفزيونية الألمانية الثانية. ومن البديهي أن يرتاد مشاهير ميونخ هذا المكان جينة وذهابا، لكننا نرغب في ذكر شخص بعينه وهو مدير نادي بايرن ميونخ

لأنه يعلق على قائمة المأكولات قائلا: "إن ما أفضل أكله هو شرائح لحم الخنزير المقلية مع خبز مقرمشة وكراة البطاطا مع السوسا إضافة لسلطة الأعشاب أو جبنة الكبد الطازجة مع سلطة البطاطا والخيار، وبديهي مع ذلك كله أكل كعكة البريتسل".
مواعيد الدوام: الإثنين- الأحد حتى الحادية عشر ليلا

البرج الصيني في الحديقة الإنجليزية
يزهو البرج الصيني في الحديقة الإنجليزية



التزلج على نهر آيسباخ في الحديقة الإنجليزية
تعتبر ميونخ المكان الذي اكتشف فيه المرء رياضة التزلج النهري. فحيث ينبع نهر آيسباخ من تحت شارع برينس ريجنتن شتراسة ويصب في الحديقة الإنجليزية تنشأ موجة مستقرة يستطيع المرء أن يمتطي أمواجه بكل شجاعة. وتمتاز هذه الموجه بجاذبية خاصة تستهوي راكبي الأمواج والفضوليين من كافة أنحاء العالم. ومن أبرز معالم جاذبيتها إمكانية مراقبة راكبي الأمواج من شارع برينس ريجنتن شتراسة.

الحديقة الإنجليزية، شارع برينس ريجنتن شتراسة ١

الحديقة الأولومبية

إن معالم ميونخ السياحية الشهيرة جديرة بالزيارة في فصل الشتاء أيضا: منتزه الساحة الأولومبية الفسيح الذي بني عام ١٩٧٢ في إطار الإستعدادات للدورة العشرين للألعاب الأولومبية الصيفية يستهويك للإستمتاع بالتجول فيه أو لركوب المزلاج على جليده، فكثر التلال الصغيرة في المنتزه الذي تبلغ مساحته ١٦٠ هكتار ملائمة لتكون مركز انطلاق لمتعة الرياضة الشتوية.





متحف «بيناكوتيك» الحديث، ميدان «كونيج بلاتس»، ميدان «مارين بلاتس»، «شتاخوس» والتزلج، جليد يكسو قناة «نيمفن بورجر»، التزلج في ستاد «برينس ريجنتن».

ومن تحت طبقة الثلج الذي يكسو سطحها يمكنك التعرف على حجارة الفسيفساء الرائعة التي جددت عام ٢٠٠٩.

شركة بي إم دبليو

في النهاية الشمالية الغربية من الساحة الأولمبية يستوطن المقر الرئيس لشركة بي إم دبليو وفيه مبنى الإدارة الرئيس الخاضع لقانون حفظ التراث وفيه أيضا المحرك الرباعي ومتحف بي إم دبليو في شكل مفتاح. وإلى جانب ذلك مباشرة يقع مبنى بي إم دبليو المستقبلي المؤسس عام ٢٠٠٧ والذي يحوي مركز العرض والبيع لشركة صناعة السيارات.

السحر الجليدي لشتاخوس

الحركة مثيرة في شتاخوس على مدار السنة! وخاصة في فصل الشتاء عندما ينشأ الموسم الجليدي المحبوب حيث يتخلل جحافل المشاة من هنا وهناك بعض المتزلجين على الجليد. وأمام بوابة كارلز تور تنشأ طبقة جليدية حيث تتدفق في العادة نوافير المياه.

الشتاء المشمس. يعد هذا القصر من أكبر القصور في أوروبا، وفي حديقة القصر الفسيحة يمكنك اكتشاف المزيد من إبداعات الفن المعماري كالفلاحة الصغيرة والتماثيل المستترة ورسوم البحيرات ومجاري الأنهار.

حديقة «هوف جارتن»

مباشرة إلى الشرق من ميدان «أوديونس بلاتس» تبدأ حديقة هوف جارتن، وفي قلب الحديقة يقع معبد «ديانا» وفي خلفية المشهد يمكن رؤية قبة مبنى الحكومة البافارية. أما حديقة عصر النهضة المنشأة في القرن ١٧ الواقعة خلف ميدان «أوديونس بلاتس» فتدعوك للتجوال والمكوث في كافة فصول السنة.

ليوبولد شتراسه ولودفيج شتراسه

كنيسة «لودفيج» هي كنيسة ذات بناء ضخم في طراز الأقواس الدائرية، تقع في شارع «لودفيج شتراسه» مقابل بداية شارع «شيلنج شتراسه» في ضاحية «ماكسפור شتات».

ميدان «أوديونس بلاتس»

غير بعيد من ميدان «مارين بلاتس» وعند النهاية الجنوبية لشارع «لودفيج شتراسه» توجد قاعة «فيلد هير هاله» وهي مستخلصة من معالم الشرفة الفلورنتية وتشكل مع كنيسة «تيايتير كرشه» ذات اللون الخردلي جزءا من وحدة ميدان «أوديونس بلاتس».

بوابة النصر

بوابة النصر، وهي قوس النصر الذي أنشئ بناء على مخططات «فريدريش فون جيرتنر»، وتعتبر النهاية الشمالية لشارع «لودفيج شتراسه» وتشكل في الوقت ذاته أول الإبداعات المعمارية في شارع «ليوبولد شتراسه». بعد الأضرار البليغة التي خلفتها الحرب العالمية الثانية أعيد بناء بوابة النصر بشكل مبسط.

قصر «نيمفن بورج»

كقصر من أساطير العصر الباروكي يقف قصر «نيمفن بورج» الضخم في الجزء الشمالي الغربي لمدينة «نيمفن بورج» في

ميونخ – إنه اسم شامخ أصبح يرمز لحسن الضيافة والإنفتاح العالمي. بل وأكثر من ذلك: إن ميونخ هي مدينة تمتاز بمجالاتها المتعددة للتسوق والإستمتاع والإسترخاء مع منظومة رائعة للعلاج الطبي ناهيك عن العروض الثقافية والتراثية الجمّة والممتعة.

simply MUNICH

بيناكوتيك الجديد

وهناك متحف بيناكوتيك الجديد والذي تعكس أعماله صورة عن العصور الفنية في أوروبا من عصر النهضة وحتى بداية العصر الحديث.

بيناكوتيك القديم

وفي مواجهة ذلك مباشرة مبنى اللوحات الفنية بيناكوتيك القديم والذي بناه ليو فون كلينسه عام ١٨٣٦. وفيه لوحات هامة من العصور الوسطى وحتى القرن الثامن عشر.

جليد يغطي قناة نيمفن بورج

هيا إلى التزلج على جليد قناة نيمفن بورج! لا شك أن ذلك ممكنا في طقس الدرجات السالبة وحسب. اشحذوا هممكم عكس الجليد! والآن بدأ موسم الألعاب الجليدية ولا شك بعدم قلق لاعبي الهوكي من الطقس البارد.

المتحف العصري

في ضاحية ماكس فورشتات تتواجد متاحف ميونخ للفن القديم والحديث. ومنه أيضا متحف بيناكوتيك للفن الحديث المشيد عام ٢٠٠٢ والذي يحتضن أعمالا فنية مختلفة من العصر الكلاسيكي الحديث والعصر الحاضر.





واحة تسلية ومنتعة لكافة أفراد العائلة

عالم بي أم دبليو في ميونخ



زائر مركز المغامرات والتسويق في شمال ميونخ. ويشكل ذلك إقبالا لا سابقة له. تم التخطيط لبناء عالم بي أم دبليو أوائل القرن ٢١ وافتتح عام ٢٠٠٧. وبعد أن شارك في المناقصة المعمارية ٢٧٥ مكتب هندسي حظي بها المكتب المعماري العالمي الشهير COOP HIMMELBLAU بإدارة فولف بريكس. وقد أذهلت النتائج كافة التوقعات:

المرء بكل أحاسيسه بمجموعة بي أم دبليو وماركاتهما المختلفة من BMW, BMW M, BMW i, MINI, Rolls-Royce, Motor Cars, BMW motorcycle.

عالم بي أم دبليو من أكثر المعالم السياحية زيارة في بافاريا في عام ٢٠١٣ وحده قصد ٢,٩٣ مليون

بي أم دبليو- يوفر إطلاقات مثيرة عبر كافة مراحل صناعة السيارات. وفي متحف بي أم دبليو المجاور يغوص الزوار في أعماق تاريخ بي أم دبليو- الشركة والماركة والإنتاج والبالغ ١٠٠ عاما. وفي المولود الجديد عالم بي أم دبليو الذي شيد عام ٢٠٠٧ حيث مركز المتعة وتوريد المنتجات، يستمتع

تكتف الطاقم المكون من عالم بي أم دبليو ومتحف بي أم دبليو والمصنع وشكلوا واحدا من أكثر المقاصد السياحية زيارة في بافاريا. بالقرب من الحديقة الأولمبية في ميونخ يستطيع الزوار أن يطلعوا على تاريخ وحاضر ومستقبل صانع السيارات البافاري. فمصنع بي أم دبليو - وهو المصنع الرئيس لمجموعة



هنا تنتظر الضيوف أطباق عالمية مصنوعة من مكونات محلية



في متحف بي أم دبليو المجاور يغوص الزوار في أعماق تاريخ بي أم دبليو

التسوق

في بوتيك عالم بي أم دبليو "لايف ستايل أند أكسيسواريز" وكذا في متحف بي أم دبليو يجد الزوار بغيتهم عبر شراء منتجات ماركة بي أم دبليو وميني. وتتنوع المعروضات من قطع الذكريات الصغيرة وحقائب السفر الفارهة وصولاً إلى الملابس الرياضية والمنتجات الجلدية الفاخرة والإكسسوارات الخاصة برياضة الجولف والقوارب الشراعية ودراجات بي أم دبليو. كما يمكن الحصول على القطع الأصلية من تشكيلة منتجات بي أم دبليو.

نظرة على البرنامج الحافل بالحفلات الموسيقية والمعارض الاستثنائية والقراءات الأدبية إذ يقدم على مدار العام مزيجاً من الفنون والثقافة والتسلية. ومن بينها أحداث ومناسبات تلتزم سنوياً أمثال الإحتفال الكبير بعيد الميلاد أو جائزة عالم بي أم دبليو للجاز وهو مسابقة عالمية لموسيقى الجاز تستغرق أشهراً عدة. كما يعتبر عالم بي أم دبليو مركزاً مفضلاً لمناسبات واحتفالات الشركات الأخرى. إذ تشهد صالات المناسبات في بي أم دبليو وكذا المتحف سنوياً حوالي ٤٠٠ احتفالية من خارج الشركة سواء كانت مؤتمراً أو معرضاً أو حفلاً لتوزيع

بينها سائق الدراجة النارية الذي يستعرض مهاراته في صعود الدرجات وهبوطها. وإضافة لذلك تتابع بي أم دبليو إيسيتا (وهي السيارة الأسطورية من خمسينيات القرن الماضي) جولاتها الإستعراضية في عالم بي أم دبليو. ومن عهد قريب يستطيع الزوار - بعد تسجيل أنفسهم- أن يركبوا في صحبة أحد الموديلات الجديدة من بي أم دبليو الفئة الثالثة ليعاصروا متعة القيادة الإلكترونية الكاملة.

برنامج احتفالي متنوع
عند زيارة بي أم دبليو يجدر بكم أن تلقوا

سلسلة موديلات السيارات والدراجات النارية إضافة للعديد من المعارض الداخلية التي تكشف للزوار عالم بي أم دبليو BMW M و BMW i و MINI و Rolls-Royce motorcycle BMW. وتعرض كل ماركة روائعها في جناح صمم خصيصاً ليناسبها. وتكون غالبية السيارات مفتوحة ما يمكن الزوار من الإطلاع على تفاصيلها. وعند وجود استفسارات أو تساؤلات يجيب العاملون المختصون على الأسئلة المتعلقة بالسيارات وتقنياتها.

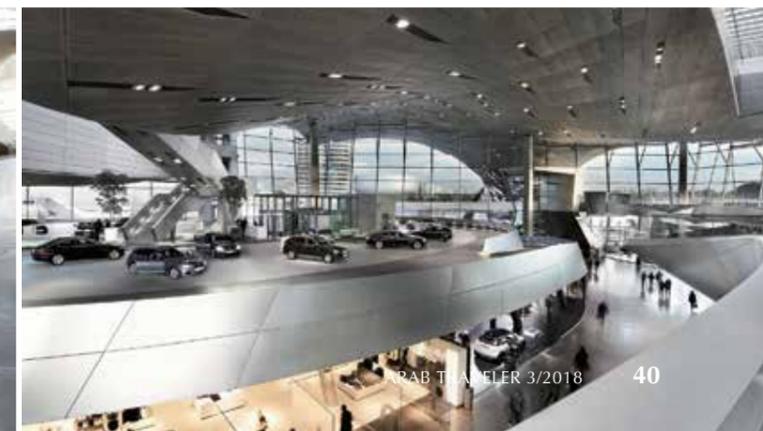
وهناك الكثير من العروض الحية التي يحفل بها برنامج الزوار في المبنى. ومن

صمم ليجعل أول لقاء مع السيارة حدثاً بارزاً لا ينسى. حيث أن التصميم المفتوح لقسم التوريد يمنح السياح الفرصة ليشاهدوا هذه اللحظات المثيرة. وفي اليوم الواحد قد يسلم عالم بي أم دبليو ١٦٠ سيارة جديدة لعملائه من كافة أنحاء العالم. وفي عام ٢٠١٣ بلغ عددها ٢١٥٠٠ موديل. وفي نفس العام أيضاً ربح عالم بي أم دبليو بالعميل (مستلم السيارة) رقم ١٠٠٠٠٠ منذ افتتاح المركز عام ٢٠٠٧.

عوامل الإثارة من ميني، بي أم دبليو، ورولز رويس
في بي أم دبليو يشاهد المرء في عوالم الإثارة

فالتصميم المعماري المستشرق للمستقبل جعل من عالم بي أم دبليو فريداً من نوعه ومذهلاً ولا مثيل له. وهي مذهلة بشكل أدخلها مؤخراً في قائمة مراكز الشركات العالمية الخمسة عشر الأكثر إثارة. وفي عام ٢٠١٣ حاز عالم بي أم دبليو على جائزة أفضل تصميم لمركز تجاري في ألمانيا في مسابقة Location Award.

وإلى جانب عوالم المناسبات والإثارة يعتبر استلام العملاء لسياراتهم الجديدة حدثاً هاماً لكثيرين من عشاق بي أم دبليو إذ غالباً ما يقطعون مسافات طويلة لاستلامها. حتى أن المخطط المعماري لعالم بي أم دبليو قد





هنا تنتظر الضيوف أطباق عالمية مصنوعة من مكونات محلية



مبنى متحف بي أم دبليو - التصميم المعماري المستشرف للمستقبل جعل من عالم بي أم دبليو فريدا من نوعه ومذهلا ولا مثيل له

فاكس: ٠٩ ١٦٠ ٠١٦ ١٢٥٠ ٨٩ (٠) ٤٩+

الوصول إلينا ومواقف السيارات

يمكن الوصول إلى عالم بي أم دبليو بوسائل النقل العمومية بشكل سهل. وهي على مسافة خطوات من محطة المترو خط رقم ٣ Olympiazentrum.

أما الزوار الذي يقدمون بسيارتهم الخاصة فيمكنهم إيقاف سياراتهم في موقفنا الخاص الذي يفتح أبوابه أيام الإثنين - السبت ما بين ٧,٣٠ - ٢٤,٠٠ ويوم الأحد والأعياد ما بين ٩,٠٠ - ٢٤,٠٠.

خدمة توصيل الزبائن إلى بيوتهم في منطقة ميونخ بسيارات بي أم دبليو المختلفة.

أوقات الدوام يفتح عالم بي أم دبليو أبوابه للزوار يوميا من الساعة ٧,٣٠ وحتى ١٢ منتصف الليل. التذاكر زيارة عالم بي أم دبليو مجانية

العنوان والاتصال

BMW Welt
Am Olympiapark 1,
80809 München

استعلامات عالم بي أم دبليو

هاتف: ٠١ ١٦٠ ٠١٦ ١٢٥٠ ٨٩ (٠) ٤٩+

الفرنسية مع التقاليد المحلية البافارية. وهنا تنتظر الضيوف أطباق عالمية مصنوعة من مكونات محلية.

أما مطعم "إس تسيمر" فهو مملكة الطباخ الشيف بوبي بروير. ولم يمض على افتتاحه في ربيع ٢٠١٣ سوى ثمانية أشهر حتى حصد بروير وفريقه جائزة نجمة ميشلين و١٨ نقطة من مسابقة Gault&Millau في مسابقات الطبق الشهي. وهنا تجتمع الخدمة الممتازة وأجواء تم تجهيزها بترف وجودة عالية لتجعل من إس تسيمر مقصدا ذا طراز عال للذواقين من ميونخ وخارجها. وهنا أيضا يغلب على قائمة الأطباق الطابع العالمي والمحلي. كما تتوفر إضافة لذلك

دبليو في وقت مبكر.

المطاعم

بافتتاحه مطعم فاين كوست كيفر منذ أكتوبر ٢٠١٢ يكون عالم بي أم دبليو قد احتضن شريكا تقليديا هاما من ميونخ. تقدم هذه المطاعم تشكيلة واسعة تناسب كل الأنواع سواءا قصدنا شراء السيارات الجدد أو العائلات المحلية أو الزوار من كافة أنحاء العالم وصولا إلى الذواقين المميزين. أما ركن كوبرز في الطابق الأرضي فيعتبر محطة مناسبة للوجبات الخفيفة. ويعتبر كشك بايكرز (لعشاق الدراجات) مكانا ملائما لاستراحة خفيفة واحتساء فنجان من القهوة. وفي مطعم "بافاري" تلقي صناعة البيرة

ومتنوعة للزوار الصغار والكبار على حد سواء.

الجولات التثقيفية

في العديد من الجولات المتنوعة يحظى الزوار بأفضل إطلالة على موقع بي أم دبليو في ميونخ. حيث يقدم عالم بي أم دبليو ومتحف بي أم دبليو والمصنع للزوار فرادى وجماعات عروضاً مختلفة مع إطلالات مثيرة خلف الكواليس. تنظم الجولات يوميا في عالم بي أم دبليو وفي متحف بي أم دبليو ويمكن حجز الأماكن هناك في شباك الاستعلامات أو عبر الهاتف أو البريد الإلكتروني. كما ينبغي الإستفسار عن الجولة داخل مصنع بي أم

الجوائز. وقد شارك عام ٢٠١٣ أكثر من ٤٨٠٠٠ ضيف في هذه المناسبات.

مجمع للناشئين وعطلة للعائلات

تجد العائلات في عالم بي أم دبليو ما يسرها ويمتعها. فجنح الناشئين يقدم برنامجا وضع خصيصا للأطفال والناشئين. وعلى مساحة ٤٦٠ متر مربع يتعرف الصغار ما بين ٥-١٣ ربيعا على عالم السيارات بطريقة ممتعة ومسلية. كما نخصص في الأحد الأخير من كل شهر يوما للعائلات. حيث تشكل التذاكر المخفضة والجولات التثقيفية وورشات العمل المتنقلة والبرامج العديدة حافزا للعمل الجماعي وتضمن تسلية مثيرة





طائر البومه



الصقر أثناء العرض



وللشور حظ لمشاهدته في عرض مشير



الطاوس من أجمل الطيور المتواجدة في حديقة بوينج البرية

متعة الطبيعة بالقرب من ميونخ

مرحبا بكم في حديقة بوينج البرية

وذات الفراء وكأنها في برية مفتوحة.

على امتداد ٤ كم من طرق التجول في الغابة والمروج يستطيع المرء أن يشاهد الحيوانات المختلفة في بيئتها الطبيعية. وفي منطقة فسيحة في الغابة تستطيع الوعول والغزلان أن تتحرك بحرية تامة لتقترب من الزوار دونما خوف. فغالبية الحيوانات قد اعتادت الناس وتتركهم يتحسسون عليها بل أنها تقبل الطعام من أيدي الزوار سواء كانت الغزلان أو الخراف أو الماعز أو المهور.

ثم يمر الزوار أثناء تجوالهم من أمام الذئاب والوشق والبرك وأحواض السمك وأحواض المزروعات الحيوية وأقفاص الطيور. ومنذ عام ٢٠٠٧ تعيش الدب البني ميا وأولادها مايا، ميته ومولي في حظيرتهم الفسيحة بمساحة ٣٠٠٠٠ متر مربع.

بعد قضاء جولة ممتعة ومثيرة في الحديقة البرية تدعوكم المروج الفسيحة والكشك للإسترخاء والراحة. كما يجد الأطفال ملعبا مائيا ومزرعة كاوبوي وملعب كبيرا للمغامرات. إنها متعة مذهلة للصغار والكبار ورحلة استجمام لكافة أفراد العائلة.

تأسست حديقة الحيوانات البرية بوينج عام ١٩٥٧ وتعتبر من أكثر حدائق الحيوانات الألمانية ثراء. فعلى مساحة ٥٧.٠٠٠ متر مربع تتوفر على مدى العام فرصة نادرة لمشاهدة الحيوانات البرية المختلفة عن قرب. وقد حظيت الحديقة بشعار "السياج البري الألماني المطابق للمواصفات" وكذا على ميدالية البيئة البافارية. كما أنجزت كافة مشاريع الحديقة دون قروض بنكية.

مما يميز حديقة بوينج تخطيط ساحاتها الفسيحة بشكل يقارب الطبيعة وكذا الممرات المختلفة والأقفاص التي تحاكي جميعها البيئة الطبيعية للحيوانات وبذلك تلبى احتياجات الحيوانات بشكل مثالي.

وخلال هذه المروج الفسيحة تعيش الحيوانات البرية الحمراء والسوداء ومزدوجات الأصابع والموفلون والقرونية والغزلان





حيوان الجدي



يمكن على مقربة مقابلة الدب



جولة ممتعة ومثيرة في الحديقة البرية

مواعيد الزيارة

تفتح الحديقة أبوابها للزوار على مدار السنة
في الصيف: من ٤/١ حتى ١١/١ الدخول من الساعة
 ٩ صباحا - ٥ عصرا
في الشتاء: من ١١.٢ حتى ٣.٣١ الدخول من
 الساعة ١١ صباحا - ٤ بعد الظهر

أيام السبت والأحد والأعياد وكذلك في عطلة المدارس
 يبدأ الدخول من الساعة ٩ صباحا.

في مخرج الحديقة باب دوار. فيمكنكم مغادرة الحديقة
 في أية لحظة تتشاورون أو البقاء فيها حتى يحين الظلام.

الزوار وعلى مساحة ٥٧ هكتارا البرية التي لا تترك صنفا من
 التنوع والطبيعة إلا وعرضتها"

يعيش في المساحة البرية الحرة أكثر من ١٠٠ غزال و ٥٠
 موفلون. وتمر من أمام طريقك قطعان من الخنازير البرية
 والغزلان والأرانب والسناجب والماعز. كما تطير الطواويس
 من فوقك فجأة. وتطفو على المياه الوز والبط الكندي والبط
 البري. وتحدث كل هذه المشاهد وكأن المرء غير متواجد
 حولهم. فلن تجد حيوانا يتأثر أو ينزعج من وجودك. ويتمتع
 المرء حقا بمشاهد ممتعة وملقنة في عالم الحيوان. وإذا رغبت
 المرء بالإقتراب من الحيوانات فما عليه إلا أن يشتري كيس
 علف من الماكينة، فبعض الحيوانات لا تتردد في الأكل من اليد
 مباشرة.

الزوار الأعزاء لحديقة بوينج

مرحبا بكم في ربوع حديقتنا الفسيحة! تمتعوا بالمرح والإستجمام
 وسط عالم ساحر وخالاب يجمع ويوالف بين الغابة والبرية
 والناس. وإذا توفر لديكم الوقت والصبر فسينكشف لكم سر من
 الغابة له خصوصية براقية. ويمكنكم خلال انتقالكم عبر طرق
 التجول العديدة مشاهدة كل المحطات والإستمتاع بها.

نرجوكم عدم الخروج من طرق التجول المخصصة حتى لا
 يشوش ذلك على بيئة الحيوانات. كونوا معنا يدا بيد لحماية
 البرية والغابة. فبدونهما لا تتوفر أسباب الحياة. وقد سجلت
 أحد العائلات الزائنة للحديقة وهي عائلة فستل الملاحظة التالية:
 "إن البرية تزمرج وتهممهم وتزفرق، إن حديقة بوينج تقدم لكافة



شقق للبيع - مبنى شيلر العقاري

شركة أوميغا المساهمة تنشط منذ عدة سنين في سوق العقارات الألماني ولم تتوقف عن دورها الناجح في تخصصاتها العقارية إن كانت تجارية أو خاصة.



مجموعة أوميغا للاستثمارات العقارية

لم تتوقف شركة أوميغا المساهمة منذ عدة سنين عن دورها الناجح في سوق العقارات الألماني حيث تتكون من فريق مختص من قطاع العقارات الشامل وتبني خبراته حسب اختلاف التخصصات. إن هدفنا يكمن في تقديم عقارات نفيسة لعملائنا في مناطق مختارة بعناية شديدة وتمتاز بارتفاع قيمتها الشرائية بشكل مستمر. بينما يتوحد مفهوم السكن مع الفخامة ليحتل صدارة اهتمامنا. ونعتبر من الأهمية بمكان المحافظة على أجواء ميونخ كمدينة عالمية ذات قلب حنون.



لمزيد من المعلومات والحصول على البيانات الرجاء الإتصال بالسيدة يوانا أوجل على الأرقام التالية:

Frau Joana Ogl,
Tel.: 089 / 740 5521 15, Mobil: 0176 / 66655499,
E-Mail: jo@omega-sachwerte.de
web: www.omega-gruppe.com

المرء من مستوى الشوارع. وستضاف هناك الواجهات الزجاجية الضخمة التي ستمنح إطلالة مفتوحة نحو ضاحية لودفيج فور شتات. وهناك مقاطع منظورة في قمة السطح توفر لسكان شقق السطح العلوية شرفة خاصة بهم يلجون إليها عبر الدرج. أما الشقق المطلة على الفناء الداخلي فستزود بشرفتين فسيحتين تمتدان نحو الجهتين الغربية والشمالية. أما الشقق ذات الغرف الثلاث فلهن شرفات وتبلغ مساحة كل منهن ١٠٠ متر مربع، بينما تبلغ مساحة الشقق الصغرى ذات الغرفتين ما بين ٦٠-٦٥ متر مربع. أما شقق الطابق السطحي الذي يدنو فسكون لها قاعة خاصة مطلة إلى الخارج.

www.neue-schiller.de

ألمانيا إضافة لمستشفى الإزار. وغير بعيد من هناك تقع مروج تيريزن. فهذا المسرح الألماني ذو تقاليد عريقة ويدعوكم دوما إلى أمسيات ثقافية تخلد في الذاكرة.

شيد بناء منزل شيلر ٣٠ عام ١٩٦٠ ثم تم إعادة ترميمه عام ٢٠١٦. تتفاوت مساحة وحداته السكنية بين ٣٦ و٨٣ مترا مربعا ما يوفر الشروط المثالية لتلبية كافة الرغبات. وقد تكفل ترميمه بتوفير ٢٥ شقة واستوديو إضافة لأجنحة فاخرة على السطوح بعد تعزيز المبنى بإضافة طابقين إليه. فالسطح المائل ٧٠ درجة في طابق السطوح سيحتوي ثلاث شقق وفي طابق السطوح الذي يليه ثلاث أخرى، وجميعها ذو إطلالة رائعة على المنطقة. كما يرتأي التصميم مقاطع في السطح قلما يبصرها

شيلر شتراسه في حلة جديدة أجواء عالمية بين شتاخوس ومروج تيريزن فيزه

اختارت مجموعة أوميغا جروب موقعا مركزيا بتطوير عمارة سكنية وتجارية في شارع شيلر شتراسه ٣٠ وتحتوي ٢٥ شقة وستوديو. فقد تم ترميم البناء بشكل كامل وأضيف إليه طابقان فيهما ست شقق على السطح. تمتاز الغرف بتجهيزات شاملة وفق الطراز الإسكندنافي ما يجعلها شققا مناسبة للإيجار أو السكن.

أما من اتخذ من شارع "شيلر الجديد" مركزا لحياته فسينعم فوق ذلك دون شك بحزمة شاملة: إلى الجنوب من شارع شيلر شتراسه يقع أضخم مجمع طبي جامعي في

IMMOGRUND
TEGERNSEE

ميونخ - الريف الجنوبي

فيلا فاخرة وفسيحة في وسط حديقة

ويتميز المطبخ بتجهيزات فاخرة وبار وطاولة سفرة وحجرة المؤونة. ومن المزايا البارزة بلكونة ملتفة وشرفة أنيقة مع إطلالة على عقار فسيح ومصمم بأناقة تامة. أما الطابق العلوي بسقفه المائل فيتوفر فيه قسم النوم مع الحمام وبانيو حر ودوش كبير وجناح الحياة الصحية واللياقة البدنية وغرفة الغيار وغرفة إضافية للرجل أو للمرأة. وهناك شقة للضيوف أو العمال في الطابق السفلي لها مدخل مستقل تحتوي جناح المسكن والسفرة والنوم والحمام مع معبر إلى الحديقة والشرفة.

وفي الطابق السفلي قاعة سيجار وبار مع مدفأة محصنة بالطوب وشرفة جميلة لتشكل ملتقى للضيوف أو مكانا للانطواء قليلا طلبا للراحة والهروب من الروتين اليومي.

كما يجد المرء في الطابق السفلي غرفا للمؤونة والأجهزة الحرفية وغرفة ضيوف مع حمام.

وللقصير مواقف لأربع سيارات وغرفة للحديقة ومسبح مفتوح في الشرفة وجهاز إنذار وجرس مع حاكي ونظام تكييف وأرضيات خشبية وحجارة من الجرانيت وحجارة طبيعية أخرى من إيطاليا وغيرها الكثير.

بطريقة معبرة ووديدة بزهو هذا القصير في جوار التلال وتحيط به حديقة تضاهي الحدائق الإنجليزية. بينما يلبي العقار الطموحات العالية بالمساحة والتصميم النبيل والمواد المختارة.

لكن طبيعة تضاريسه تقسم العقار إلى ثلاثة أجنحة حيث يستمتع كل فرد من العائلة بخصوصيته التامة. فهناك مدخل جميل يوصل المرء إلى شقة الماستر.

بينما يلج المرء عبر المدخل الفسيح وما فيه من غرفة غيار وملابس وحمام ضيوف إلى جناح المسكن والمأكل والمطبخ وغرفة التلفاز.



مساحة المسكن والمنافع: ٦٥٠ متر مربع، مساحة العقار: ٥٠٠٠ متر مربع، الغرف: ١٥، بيانات الطاقة: تحت الإعداد، سعر البيع: عند الطلب



Anna Wallner
Radlmaierweg 1 | 83707 Bad Wiessee
T: +49 171 511 33 90 | F: +49 8022-92 67 696
www.immogrund-tegernsee.de
info@immogrund-tegernsee.de





كوخ كارلز بادر KARLSBADER HÜTTE

يقع كوخ كارلز بادر مباشرة على بحيرة لاتسارز زي حيث تحيط بها جبال الدولوميت المهيبة في لينسر. أما قمم جبال الدولوميت في لينسر فهي حكر على المتسلقين وتقدم الكثير من مقاصد الرياضة الجبلية. ويعتبر التجوال حول البحيرة الخيالية المجاورة لازارتس زي أمر لا بد منه. وخلال إقامتكم في الكوخ يمكنكم التقاط مشاهد جميلة من على الشرفة الفسيحة والمشمسة لتستمتعوا في الوقت ذاته بالمأكولات الشهية من مطبخ الكوخ

Großdorf 61, A-9981 Kals
Tel.: +43 664 975 999 8
karlsbaderhuetten@aon.at - www.karlsbaderhuetten.at

منزل فاتس مان WATZMANNHAUS

في الجهة الشمالية من جبل فاتس مان وتحديدًا على فالنس كوفيل أسس أول كوخ مسور عام ١٨٨٧/٨٨. يقع منزل فاتس مان في ربوع حديقة بيرشتس جادن القومية ويعتبر قاعدة فاتس مان سواء كان المقصد زيارة بسيطة للكوخ أو تسلق الزاوية العليا والقمة الوسطى أو اجتياز فاتس مان. تتم إدارة منزل فاتس مان بشكل يناسب الأطفال كما أن الجهة الغربية المحيطة ملعب رائع للأطفال

83486 Ramsau , Deutschland
Tel.: +49 8652 964222
www.watzmannhaus.de



كوخ هاينرش هيتير HEINRICH-HUETER-HÜTTE

يناسب كوخ هاينرش هيتير لكل من يهوى الوجود في الجبال ويحب الإستمتاع بالطبيعة ويرغب في شراب أو طعام مميز، أو من يريد التجول أو التسلق أو من يرغب في المشاركة بدورة أو تنظيم محاضرة أو حضورها أو مجرد قضاء بضعة أيام جميلة في الجبال. ونرحب بالعائلات مع أطفالهم بشكل خاص، كما يزورنا الجواله منفردين أو جماعات وكذلك الأندية.

Mahren 660, 6555 Kappl
Tel.: +43 (0) 555676570
E-Mail: info@hueterhuetten.at



أكثر من ٦٠٠ أكواخ جبلية ونصائح سياحية على الإنترنت www.bergwelten.com

دليل الأكواخ الصغير

في صحتكم نحو الجبال العالية

أكواخ جبلية في النمسا وبافاريا وتيرول الجنوبية

كوخ سكوتوني SCOTONIHÜTTE

مرحبا بكم! نحن ننتظركم في طبيعتنا الرائعة حيث سنهتم بكم بكل سرور. استمتعوا بالوقت في شرفتنا المريحة واسترخوا في أحضان المروج الخضراء وسلسلة جبال الدولوميت الساحرة. والآن اتركوا لأنفسكم العنان لتأسركم هذه المشاهد الخلابة وتزودوا بالطاقة الجديدة لقضاء إجازة لا تنسى.

Alpe Lagazuoi, 2 - 39030 St. Kassian;
Tel. +39 0471 847330
info@scotoni.it





على أبواب ميونخ تقع بحيرة شتارن بيرجر زي الرومانسية مع إطلالة على جبال الألب

استخرج منها ميثا بتاريخ ١٣ يونيو ١٨٨٦. وحاليا تمثل فيها كنيسة صغيرة مع صليب لتذكر بذلك الملك الأسطوري.

كما عبر الأشراف والفنانون عن إعجابهم بالبحيرة الأميرية كما يطيب للعامه أن ينعتوها. وكانت القيصر سوزي تقضي إجازتها الصيفية هنا.

وعندما شيد خط السكة الحديدية بين ميونخ وشتارنبيرج منتصف القرن العشرين ازدادت أهمية بحيرة "فورم زي" كما كانت تسمى سابقا. وفي الضفة الشمالية منها منطقة ذات مساحات خضراء شاسعة وإطلالة ملكية على جبال الألب.

كما اشتهرت البحيرة أيضا بسبب الملك البافاري الشهير لودفيج الثاني وذلك عندما

تقع بحيرة شتارن بيرجر زي على البوابة الجنوبية الغربية من ميونخ وتطل على جبال الألب.

وسواء ركبت البحيرة في رحلة شاملة أو قمت بجولة استكشافية عبر إحدى طرق الجواله فإن بلاد شتارن بيرج للبحيرات الخمس تقدم للسياح والمواطنين الكثير من النشاطات الجذابة.

مرحبا بكم في بحيرة شتارن بيرجر زي - في المدينة المنفتحة والمتسامحة

بحيرة شتارن بيرجر زي

إنها مقصد سياحي محبوب للكبار والصغار يستمتع فيه المرء بخيارات متنوعة لقضاء أوقات الفراغ بل وضيافة بافارية مميزة



بحيرة ستارن بيرجر زي وجبل ستارن بيرج وفي الخلفية قمم الألب البديعة



السلام عليكم! فخامة نجوم أربعة في ستارن بيرج

فندق الفصول الأربعة ستارن بيرج - HOTEL VIERJAHRESZEITEN STARNBERG

زي. وإضافة لذلك تقدم المنطقة مجالات عديدة لقضاء أوقات الفراغ ومقاصد تقليدية للرحلات كقمة تسوغ شبيته وقصر نوي شغان شتاين.

العديد من الخدمات كإفطار مع محطة الطبخ المباشر والانتفاع المجاني من التلاجة الصغيرة وماكينات نيسبريسو في كل غرفة وإنترنت سريع مجاني في كافة أرجاء الفندق.

كما تجدون الراحة والإسترخاء في جناح الحياة الصحية وجناح كارديو في الطابق الخامس مع شرفة بانورامية رائعة تطل على جبل ستارن بيرج. وسواء قصدتم التسوق أو جولات المشاهدة السياحية فإنكم تصلون العاصمة ميونخ بسرعة عبر قطار إس بان أو السيارة خلال ٢٥ دقيقة. كما تمتاز بحيرة أمر زي ستارن بيرج الأسطورية بملاعب الجولف الممتازة وألعاب المياه العديدة كالبحوث الخاصة في بحيرة ستارن بيرج

يحتل فندق الفصول الأربعة ستارن بيرج موقعا خياليا بين ميونخ وجبال الألب ويبعد مسافة خمس دقائق راجلة من بحيرة ستارن بيرج زي. وفي طريقة فريدة يجمع هذا الفندق ذو النجوم الأربعة بين الأطباق الشهية والموقع المثالي وخدمات الدرجة الأولى الشخصية.

استمتعوا بالمطبخ المتفوق بجوائز شتيرن في مطعم أوبر جينه إضافة لمذاقات المنطقة معطوفة مع خدمة فائقة في مطعم أوليفر. أما بار هينج وي في طرازه الإنجليزي فينتظركم بأرائك الجلدية الثقيلة ونجفاته التاجية البراقة. في ١٢٦ غرفة وجناح مجهزة بطريقة مريحة وأنيقة تسترخون في أجواء أنيقة ومريحة. وفي انتظاركم

المياه أو لجولة على متن مركب بخاري.

وهنا تستهوي شواطئ الرمل والحصى الجواله وراكبي الدراجات الهوائية لأخذ استراحة منعشة وكذا المتعشقين إلى الشمس للإسترخاء قليلا. وعلى مسافة بعيدة نسبيا من الضفة انطلقا من جسر هوهن بروكن تجد إطلالة فريدة على مشارف جبال الألب وصولا إلى قمم الألب. إضافة لذلك تشتهر مناطق أمباخ وأمر لاند وسانت هاينرش كمستعمرات للفنانين. فهنا عاش ويعيش فرانس جراف فون بوكي؛ فالديمار بونسلز؛ باتريك زيسكند؛ فيكو فون بيلوف؛ إلياس لوريوت أو الممثل هاينر لاوترباخ.

بوكنج

تعناش بوكنج من أصدادها: أشرنج ومايزنج كقرى زراعية قديمة للفلاحين؛ نيدر بوكنج مع فلها وعلى الضفة البحيرة حيث القصر السابق للقيصر سيزي مع حديقته الفسيحة. تظلل بوزنهوفن القصر الشهير في بحيرة ستارن بيرج زي. وهنا في المقر العائلي قضت قيصر النمسا إليزابيت (يدعونها سيزي) أيام شبابها. وزيارة القصر حاليا ممكنة من الخارج. وغير بعيد من هنا يجد المرء في الحديقة السابقة لقصر سيزي "إن باراديسي" وهي مسابح مشهورة على بحيرة ستارن بيرج زي.

والمعابد ومن بينها كنيسة المزار المعروفة بمازيا العروج في القسم الشرقي آف كيرشن والتي كانت تستقطب الحجاج المسيحيين في القرن السادس عشر.

ومن رغب في حمام مثالي ومنعش فما عليه إلا أن يقصد منطقة الإستجمام في كمين هاوزن. وهنا تستهوي الأيام الحارة السياح والمواطنين على حد سواء. ثم تأخذك الأنظار إلى الكثير من الخلجان الرومانسية على امتداد ضفاف البحيرة. فمن ههنا تسحبك الطبيعة في أمسيات الصيف الفاترة لتقدم لك كل إبداعاتها وتعرض غروب الشمس في صورته الإبداعية، بينما ترتسم ظلال الألب في الجنوب لتعانق عنان السماء.

مونزينج

هي جهة الشمس في بحيرة ستارن بيرج زي وتقع في الطرف الشمالي الغربي من بلاد تولسر على الضفة "بانيو ميونخ". وهي مثالية لعشاق رياضة المياه وأنصار الثقافة والباحثين عن الإستجمام.

مونزينج هي مروج ملئية بالخضرة تمتد عبر الهضاب الناعمة والكنائس الخلابية مع قببها البصلية المعهودة ومزارع الفلاحين العائدة إلى مئات السنين. تجذبك البحيرة لأشياء كثيرة منها الإستحمام أو رياضة

ويجد عشاق الثقافة والأدب بغيتهم في العديد من الإمكانات كمتحف القيصر إليزابيت والكنائس والقصور أو متحف بحيرة ستارن بيرج زي.

مناطق في ستارن بيرج زي

من يتكلم عن ستارن بيرج ستخطر بباله البحيرة تلقائيا. لكن المدينة الواقعة في الضفة الشمالية من البحيرة تمتاز أيضا بالعديد من المعالم السياحية الجذابة. فهنا انطلق أول حمام موجي في ألمانيا وهو حمام أندوزا الخرافي.

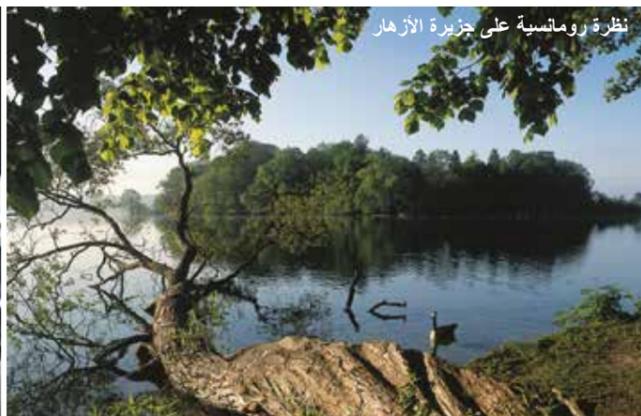
وقد كان ذلك الملهم لتسمية مطعم البحيرة المحبوب الذي لا زال مركز استقطاب للزوار الذين يقصدون ستارن بيرج في نهاية الأسبوع. ومن على الضفة الشمالية من البحيرة يمكنك أن تطل على مشهد بانورامي فريد: فعلى امتداد البحيرة يجول بك النظر من فوق الضفتين الخضراوين ويتابع مسيره حتى يعلق بجبال الألب.

الجبل في بحيرة ستارن بيرج زي

لقد كان الموت الغامض لملك بافاريا الأسطوري لودفيج الثاني دافعا للتعريف بالجبل الواقع على الضفة الشرقية للبحيرة والذي كان في السابق قرية للصيادين والفلاحين. وإلى جانب المعالم السياحية الملكية يجد الزوار العديد من الكنائس



مطبخ مميز في مطعم جورجي أوبر جينه



نظرة رومانسية على جزيرة الأزهار





أجواء الإجازة في عالم الجبال المحيط بقمة تسوغ شبيتسه

أسعار موسم الصيف لعام ٢٠١٨
تذكرة تسوغ شبيتسه للبالغين: ٥٦ يورو.
العائلات مع الأطفال خصومات خاصة
على كافة تذاكر القطار الجبلية: يدفع
البالغ مع الطفل
(من ٦ حتى ١٨) ٦٧ يورو

تذكرة جارمش-كلاسيكية ٢٧ يورو
وتتضمن جولة قطار نحو الب شبيتس/
هوخ ألم وكرويتس إك بان أو رحلة
الجبل والوادي عبر كرويتس إك بان.
تذكرة العائلة لاثنين بالغين
وطفلين ٦٤ يورو.

رحلة الجبل والوادي مع قطار فانك
بان: ٢١,٥ يورو للبالغين.
أما الرحلة باتجاه واحد كسفرة من
محطة الجبل إلى الوادي أو من المحطة
الوسطى إلى الجبل فيمكن الحصول
عليها في صندوق محطة الجبل أو
محطة فانك بان.

تستغرق رحلة القطار المعلق ١٠ دقائق لتقطع مسافة ١٩٤٥ متر ما بين
محطة الوادي في أيبزي وحتى القمة.

اليمين: في جنوب بافاريا وعلى الحدود المباشرة مع تيرول تسمو جبال تشوغ
شبيتسه نحو الأعلى.

لتناول وجبة شهية من إيطاليا أو النمسا
أو سويسرا.

لا بأس بالتغيير: تلج في قمة فصل الصيف
في الطابق الأسفل وعلى ارتفاع ٢٦٠٠
متر في قمة تسوغ شبيتسه يحلو للمرء أن
ينعطف قليلا ليشحن بعض الطاقة الشمسية
ويكتشف شيئا جديدا. وعبر ركوب قطار
جليتشر بان أو تسان راد بان يصل المرء
إلى مطعم زون ألبين أو جليتشر جارتن
وزوبن كار حيث تشكل مراحا حقيقيا للتأمل
في قوى الطبيعة المدهشة وفهم أسرارها.

أما عشاق القمم من ألمانيا وكافة أنحاء
العالم فيستمتعون بجولات التزلج على
الجليد الطبيعي ويكتشفون طريق القمة
ويتسلقون القمة في غابة الألب ويزورون
كنيسة ماريا.

مطبخ راق يقدم أطباقا محلية وإقليمية
في رونق معماري أنيق وتصميم ذكي
يقدم بانوراما ٢٩٦٢ أطباقا مختلفة تناسب
كل ذوق، ابتداء من مطعم الخدمة الذاتية
المريح وانتهاء بكشك القمة وعدة مقاهي
وبارات.

ويوفر مكانا يستوعب ٤٥٠ ضيف في
الداخل و٨٥٠ في الخارج يقضون أمتع
الأوقات في أيام الإجازة.

وتتجلى لحظات الإجازة عندما يصب
المرء أنظاره نحو صليب القمة الذهبي
أو أسفل منه حين يتذوق المرء المطبخ
الألماني الراقي في بحيرة آيب زي
بالوانها الفيروزية الكاريبية.

وإلى جانب المأكولات البافارية يقدم
بانوراما ٢٩٦٢ كافة أطباق منطقة بافاريا
المتنوعة مجهزة من منتوجات محلية
وموسمية قدر الإمكان. كما تعتبر مثالية

الإستكشاف والإستجمام والإسترواح في أحد المطاعم في أعلى مستوياتها

صيف ٢٠١٨ - أجواء الإجازة في عالم الجبال المحيط بقمة تسوغ شبيتسه

بينما يستغرق خبراء الجبال كما الأطفال
والشيوخ والمقعدون في دهشتهم بفضل
الإطلالات المذهلة من كابينة القطار
الزجاجية والجدران الصخرية القريبة
المثيرة.

وتنتظركم في هذه المحطة الجبلية مشاهد
بانورامية أسطورية نحو ٤٠٠ قمة في
جبال الألب في أربعة بلدان مختلفة.

وابتداء من شهر يوليو جناح كامل لمطعم
يكل قطار تسوغ شبيتسه بكم هائل من
الأطباق البافارية.

جبل تسوق شبيتسه/ جارمش بارتن
كيرشن: في جنوب بافاريا وعلى
الحدود المباشرة مع تيرول تسمو
"شرفة السطوح الألمانية" متألقة من
قمة تشوغ شبيتسه نحو الأعلى. وعلى
ارتفاع ٢٩٦٢ مترا يلتقي متسلقو الجبال
مع المتنزهين والمجموعات السياحية
والعائلات وعبدة الشمس حيث يصلون
أعلى نقطة في البلاد عبر ركوب قطار
تسوغ شبيتسه الحديث. تستغرق رحلة
القطار المعلق ١٠ دقائق لتقطع مسافة
١٩٤٥ مترا ما بين محطة الوادي في
أيبزي وحتى القمة.

بفضل قطارات الجبال المعلقة
التابعة لمصلحة قطارات بافاريا
تعتبر قمة تسوغ شبيتسه ومنطقة
التجول في جارمش كلاسيك وجبل
فانك البانورامي في متناول الجميع.
وجميعها تقدم مغامرات جبلية لمن
يرغب في الهروب من روتين الحياة
اليومية ويختلي بنفسه ساعات قليلة.
أما الحدث البارز في موسم الصيف
فهو الطيران بالقطار المعلق فوق
أعلى قمة جبلية في ألمانيا والإستمتاع
بأطباق مطعم الجبل الجديد: "بانوراما
٢٩٢٦"



في البدء لحظات الإجازة المثيرة في عالم الجبال المحيط بقمة تسوغ شبييتسه ثم الاستمتاع بالمأكولات الشهية في بانوراما ٢٩٦٢ مع مأكولات شهية من إيطاليا والنمسا وسويسرا وألمانيا. وهكذا تستمتعون بالتنوع الرائع في منطقة الألب.



صيف ٢٠١٨ - أجواء الإجازة في عالم الجبال المحيط بقمة تسوغ شبييتسه

افتتاح مطعم جديد في قمة تسوغ شبييتسه

هذا التوجه يمكننا تقديم تشكيلة واسعة من الأطباق يجد فيها الضيوف المحليون والأجانب كل ما يروق لهم". ففائمة الوجبات تحتوي أطباقا ومنتجات من إيطاليا والنمسا وسويسرا وألمانيا وتنوعا شهيا من منطقة الألب.

ونعني بالمحلية أن المواد والأطباق مستوحاة من منطقة لا تتجاوز ٢٥٠ كم. كما يولي المسؤولون عن المطابخ أهمية كبرى للمنتجات الحيوية والأخرى المعتمدة من هيئة اعتماد الجودة البافارية ما أمكنهم ذلك.

بانوراما ٢٩٦٢ في أجنحة خمسة يكفل المطعم الجديد في تسوغ شبييتسه أفضل الخيارات سواء على الصعيد الريفي أو الأطباق الشهيرة. وهكذا اكتسبت الأقسام المختلفة في المطعم

يتطابق مع مطاعم هايبرد المفتوحة. وهكذا يكون لزوار قمة تسوغ شبييتسه الخيار حسب رغبتهم بين الخدمة الذاتية الكاملة أو الخدمة الكلاسيكية المعروفة.

وبينما يعمل المطعم تحت اسم بانوراما ٢٩٦٢ تدعوك أجنحة أخرى يمتاز كل منها بأجوائه الخاصة إلى المتعة الشاملة أو الوجبات السريعة. ويوفر المطعم الجديد ٤٥٠ مقعدا في الداخل و٨٥٠ في الخارج.

أطباق بافارارية تناسب كل ذوق استنادا إلى الإطلالة البانورامية المدهشة من قمة تسوغ شبييتسه تجاه البلدان الأربعة أطلق مطعم القمة الجديد شعار "الأفضل من البلدان الأربعة". ويضيف كلاوس شاندا مدير التسويق والمبيعات في مصلحة قطارات تسوغ شبييتسه قائلا: "وبناء على

يعتبر الافتتاح الجديد الشامل لمطعم القمة في هذا الصيف سببا وجيها لركوب القطار إلى قمة تسوغ شبييتسه. على ارتفاع ٣٠٠٠ متر فوق سطح البحر يتجلى المطعم متعدد الوظائف كمطعم بصرية معمارية. وتقدم فيه المأكولات الشهيرة من منطقة بافاريا مكللة بمناظر بانورامية بديعة.

تواصل أعمال البناء الواحد تلو الآخر في أعلى جبل في ألمانيا. فيعد استئناف تشغيل قطار تسوغ شبييتسه الحديث في ديسمبر ٢٠١٧ شيد في الأشهر الأخيرة جناح جديد للمطاعم. وبعد حفل افتتاحه بتاريخ ٢٩ يونيو وانطلاقه الرسمي في الأول من يوليو توحدت هذه العناصر من الصعود المذهل والأطباق الشهية لتكون متعة شاملة لا مثيل لها. ويحق للدواقين أن يبتهجوا بهذا المشروع المبتكر الذي

مقاعد. وبذلك تزول العوائق أمام الحفلات والمهرجانات الراقية لإحياء ما تشهيه في قمة تسوغ شبييتسه.

أما المطعم المجاور جبفل شتوبه فيمكن إغلاقه بشكل كلي ليصلح كقاعة للاجتماعات والمحاضرات. ويحتوي عدة عناصر تمتاز بطراز عصري يتطابق مع نمط المطاعم الألبية. فطاولات المطاعم والكراسي الكلاسيكية ومدافئ البورسلان تمنح أجواء ملهمة للإقامة والاسترخاء.

وبالتلاصق مع الكاونتر يدعو بار قهوة دال ماير واستراحته إلى الاسترخاء والاستمتاع قليلا بشعور الارتفاع ٣٠٠٠ متر فوق سطح البحر في الوقت الذي يعد فيه ركن البيززا بمؤونة شحن سريعة على الطاولات السريعة وكراسيها العالية.

ومن كان له رواق بالهواء الطلق والقهوة والحلويات، فما عليه إلا أن يتوجه نحو بار ومقهى آخر في شرفة القمة. وهناك يجد تسال وحلويات مختلفة يلحق بعضها بالخدمة. وإضافة لمقاعد الجلوس الكلاسيكية على الشرفة يجد المرء موبيليا متحركة في الاستراحة يستخدمها للاسترخاء أينما رغب.

أسماء معبرة: فقسم الكاونتر المفتوح يوفر الإطلالة البحرية لبانوراما ٢٩٦٢ حيث يتمكن الضيوف من الإطلال على بحيرة آيب زي الساحرة. وبفضل السقوف الخشبية والأثاث المنجد بالجلود يوفر هذا المطعم من فوق الغيوم الراحة المثلى حتى عند اكتظاظه بالزوار.

أما في الجهة الشرقية فتوفر النوافذ القريبة من الأرضية إطلالة مفتوحة على ألب سبيكس وصليب القمة. وفي الشمال تستهويك الطاولات العالية مع كراسي البار للاستمتاع بالمشهد المطل على مشارف الألب.

ومن المشهد البحري يحظى المهتمون بإطلالات رائعة نحو تقنيات قطار تسوغ شبييتسه المعلق. وفي الجهة الأخرى من الكاونتر يقدم بانوراما ٢٩٦٢ إطلالة من القمة على الصليب القريب.

وتسحرك استخدامات الحجرة عبر تجهيزها بوحدات متنقلة وستائر تشكل الأجنحة المغلقة والمفتوحة لتظهرها بأشكال رائعة.

ويجد الضيوف العابرون مكانا لهم كما المجموعات حيث يتسع ل ٢٠٠ شخص. بينما يوفر بانوراما ٢٩٦٢ قاعة للاحتفالات تتسع ل ٥٠٠ شخص دون

المشاهدون - مجموعة صور من أميلي نوي رويتر

إلى جانب الطبيعة المدهشة ومتعة الفنون المعمارية هناك وقت للاستمتاع بالفن. هكذا تستقطب لوحة رباعية في مقهى البار في الجناح الداخلي كافة الأنظار. ولهذه الأجواء صممت الرسامة المشهورة أميلي نوي رويتر هذه التشكيلة الملونة لأوقات الفراغ المتنوعة في قمة تسوغ شبييتسه. وتحلل نوي رويتر التي ترعرت في سفوح هذا الجبل لغة الصورة في طراز لوحة السياحة وقطار الجبال من السبعينات لتحتل بهذا العمل مكانة مميزة في التقاليد العريقة لتشجيع فنون قمة تسوغ شبييتسه.



منذ ١٨٥٨ تلتقي نخبة «متسابقي الخيول» ثلاث مرات في السنة وتقضي أسبوعاً لإجراء سباق الخيل

منتجع راقي وجنة التسوق والمناسبات الشيقة في جنوب ألمانيا

بادن - بادن

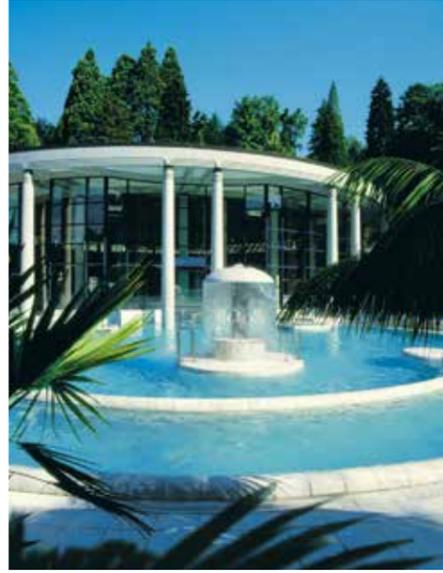
بموقعها الجميل الذي لا تغيب عنه الشمس في جنوب غرب ألمانيا قرب «شفارتزفالد» تعتبر بادن-بادن أحد أشهر المنتجعات الطبية والحاررية على مستوى عالمي. كما تمتاز المدينة أيضاً بالجمال والمنتجعات والمناسبات الإحتفالية وجنة التسوق.

القصيرة». فالحدائق والمنتزهات الواسعة وشارع «ليشتن تالر إليه» مشهور عالمياً - في واحة طولها ٣ كيلومترات مغمورة بالهدوء والإسترخاء - تدعوك إلى التجوال الصحي لمسافات طويلة. كما تدعوك الشوارع الرائعة والحارات الصغيرة في مدينة بادن-بادن القديمة ذات الطراز الباروكي الحديث والعديد من البوتيكات الفاخرة إلى متعة التسوق الفاخر. فكل شخص يبحث عن علامات

بأسلوبها الأنيق وطريقة حياتها الراقية، تعد بادن-بادن أفضل جنة لأولئك الذين يثمنون متعة الحياة ويتطلعون لإعادة الرشاقة لأجسامهم. وهناك كثير من فنادق المنتجعات الفاخرة مع أجنحة منتجعات خاصة كقيلة بتأمين الإسترخاء والجمال الفريد والعافية وعدة طرق للعلاج الصحي، وهذه دعوة صريحة لأخذ استراحة من روتين الحياة اليومية في «المدينة الخضراء ذات المسافات



أقدم كازينو في ألمانيا، حيث يختتم يوم بديع تلفه أجواء اللعب ويستهووي زوارا من جميع أنحاء العالم



منتجع كاراكالا الحديث



منذ ١٨٥٨ تلتقي نخبة «متسابقي الخيول» ثلاث مرات في السنة وتقضي أسبوعا لإجراء سباق الخيل



لمزيد من المعلومات يرجى التواصل معنا:

شركة بادن - بادن للسياحة والعلاج
شركة محدودة المسؤولية
زولم شتراسه ١
٧٦٥٣٠ بادن- بادن / ألمانيا
هاتف: ٢٠٠ ٢٧٥ ٧٢٢١ +٤٩
فاكس: ٢٠٢ ٢٧٥ ٧٢٢١ +٤٩
info@baden-baden.com
www.baden-baden.com

محلية والمطبخ المحلي البادني ومطاعم ومقاهي كثيرة في وسط المدينة.

ويكتمل اليوم المثالي بقضاء الليل في "أجمل كازينو في العالم" حسب شهادة مارلين ديتريش وأقدم كازينو في ألمانيا، حيث يختتم يوم بديع تلفه أجواء اللعب ويستهووي زوارا من جميع أنحاء العالم ليحربوا حظهم على طاولة الروليت.

فما الذي يجعل بادن- بادن مدينة مميزة؟ ربما لأن من الصعب إيجاد ملامح المدن الكبرى المتطورة في هذا الإطار الجذاب في مثل هذه المدينة الصغيرة في أي مكان آخر.

(أوغست/سبتمبر) يشهد مسابقة الرقص النهائية، وكذلك "مهرجان البيع والسباق" (أكتوبر)، حيث تكون السباقات المثيرة والقبعات الوهمية هي كلها مراكز مشعة لهذا الحفل الاجتماعي الرياضي الفريد من نوعه.

كما أن أسبوع السباق في بادن- بادن عنوان يجمع كلا من سحر قفز الحواجز والعدو المثير والممتع للخيل الأصيلة إضافة للجمال الاجتماعي الرائع، فالمتعة والتشويق يصطحبانك حتى خط النهاية. إنها مهرجانات سوقية وحفلات شامبانيا في آن واحد.

وإلى جانب ذلك تجد هناك مطاعم مصنفة ومشهورة وحانات صغيرة مريحة بألوان

وحسني مبارك أيضا قد قضو فيها وقتنا ممتعا. كما استقبل الفندق في السنين الماضية شخصيات هامة مثل دالاي لاما وعائلات لاعبي المنتخب الإنجليزي خلال كأس العالم ٢٠٠٦.

ومنذ ١٨٥٨ تلتقي نخبة «متسابقي الخيول» ثلاثة مرات في السنة وتقضي أسبوعا لإجراء سباق الخيول. وإن «مهرجان الربيع» (مايو) فإن «الأسبوع الكبير»

الخلاية ويقدم لك فخامة الفنادق والصحة والجمال والرفاهية وكل ذلك تحت سقف واحد. وقد تشرف الفندق الكبير- على مدى ١٣٠ سنة- باستقبال العديد من الرموز التاريخية والشخصيات الهامة.

وفي الوقت الذي زار مدينة بادن بادن شخصيات مرموقة من القرن التاسع عشر والعشرين كإدوارد أمير ويلز وملك إنجلترا إدوارد السابع، فإن ياسر عرفات

تجارية أو ماركات عالمية أو تحف فريدة من نوعها أو مجوهرات وهدايا سوف يجد مبتغاه في المكان المناسب.

ولتوفير الراحة والرفاهية لزوارها تقدم مدينة بادن- بادن لهم أجمل وأرقى الفنادق ومنها «برينرز بارك هوتيل أند سبا» وهو فندق ومنتجع خمس نجوم وذو شهرة عالمية، ويتميز بموقعه الجميل في متنزهات وحدائق ليشنتن تالر إليه

بادن- بادن أفضل جنة لأولئك الذين يثمنون متعة الحياة ويتطلعون لإعادة الرشاقة لأجسامهم.



ولتوفير الراحة والرفاهية لزوارها تقدم مدينة بادن- بادن لهم أجمل وأرقى الفنادق ومنها «برينرز بارك هوتيل أند سبا» وهو فندق ومنتجع خمس نجوم وذو شهرة عالمية.

DR. ELLWANGER

بشرة جميلة تعني حياة جميلة



إن البشرة الجميلة هي كنز ثمين كل مهاراتي في خدمة صحتكم

إن البشرة الجميلة دليل على الحياة السعيدة والهنئية. فالصحة تنعكس مباشرة لتظهر عبر هذا الجزء الأكبر من الجسم وهو البشرة. يعتبر الدكتور إلفانجر شريككم الخبير في كل ما يتعلق بالبشرة والليزر والطب التجميلي والتحسس والصحة والجمال والإرتياح العام.



Mailto: info@hautarzt-dr-ellwanger.de
Web: www.hautarzt-dr-ellwanger.de

الدكتور بورجن إلفانجر
أخصائي أمراض الجلدية والتحسس والطب
التجميلي للبشرة وعلاج الليزر والضوء الطبي
والطب المناعي

Ottostr. 11 (5. OG)
80333 München

T: +49 89 55 29 36 70
F: +49 89 55 29 36 729



الدكتور بورجن إلفانجر شريك في برنامج اللوفتهانزا للتنقل

عيادة الدكتور إلفانجر لأمراض الجلدية والتجميل وطب الليزر

أجواء فاخرة في قلب مدينة ميونخ

تقع العيادة الخاصة الفاخرة في واحدة من الضواحي الراقية في قلب مدينة ميونخ. ومن دخل إليها سيجد في استقباله غرفا ذات طراز مميز: فكلها مشرقة وفسحة وجذابة. "فالشعور بالإرتياح - كونه طريقا ممهدا نحو الصحة- ذو علاقة قديمة مع الأجواء والبيئة المحيطة" كما يعبر الدكتور إلفانجر وهو أحد الخبراء البارزين في ألمانيا عندما يتعلق الأمر بجمال وصحة البشرة.

إنجازات تحققها الخبرات والمهارات

يذكر أن الدكتور إلفانجر عضو في العديد من الجمعيات الطبية التخصصية. كما أنه ألف الكثير من المنشورات في المجلات التخصصية المحلية والعالمية إضافة لكونه خبيرا محبوبا. وهو محاضر مرغوب

عبر تخصصها المتجذر وخدمة العملاء الموجهة رعاية طبية متوافقة مع حاجة الفرد ووفق أعلى المستويات.

من التحسس وصولا للعمليات: طب وفق مستويات عالية

يجري الدكتور إلفانجر وفريقه العامل مداخلاته الجراحية الجلدية بطريقة رقيقة وتخدير موضعي ودون آلام تذكر.

وتجري خلالها المعالجات المختلفة من تحديد الجزيئات المسببة للتحسس وصولا إلى العلاج المناعي المحدد حسب كل حالة بعينها.

العلاج الناجح للاضطرابات الصبغية.

سواء تلون الداكن للجلد أو فقدان موضعي

كل هذه الأعراض عبر استخدام مختلف أنواع الليزر بسرعة تامة ونجاح منقطع النظير".

الطرق الموصلة إلى بشرة ناعمة وملساء ومتناسكة

من بين تخصصات الدكتور إلفانجر تصويب التجاعيد وعلاج الإضطرابات الصبغية. وإلى جانب معالجات التقشير بمختلف درجات حدتها يجري أيضا عمليات الكشط الدقيقة وعلاج الميزو. وتنتج هذه العمليات بشرة مشرقة وواضحة إضافة لبنية جلدية أفضل. ولعلاج التجاعيد يستخدم إلى جانب الطرق المعتمدة من حمض الهيالورين وتوكسين البوتولين علاج البلازما أو ما يسمى قلع الفامبير والمعالجات الكمية بواسطة تقنيات القلع السائل.

- طب جلدية الأطفال
- طب التحسس
- الطب المناعي
- الطب التجميلي

- الوقاية من السرطان وعلاجه
- طب الأمراض الجلدية الكلاسيكي

- علاجات الليزر والضوء
- الطب التجميلي ومقاومة الشيخوخة
- العمليات النهارية

بشرة أكثر رونقا في معهد التجميل - كل ما يتعلق بالبشرة لدى الدكتور إلفانجر

تكتمل منظومة المشهد العلاجي عبر معهد الطب التجميلي التابع للعيادة بحيث تمنح المعالجات الإحترافية للوجه والجسد إشراقا براقا لكل البشرة (تنظيف طبي، العناية بالأظافر، العناية بالقدمين وغيرها). ويعتبر المعهد التجميلي واحدا من المعاهد الرائدة على المستوى الألماني حيث أننا شركاء متميزون ومركز مرموق يشتهر بطريقة هيدرا فاسيال تي إم. وتحسن هذه الطريقة العلاجية من مظهر البشرة كما تساعد عملنا في اكتساب إشراقا طبيعية ووهج محبوب.

من لونه الطبيعي، الدكتور إلفانجر هو من ذوي الخبرة للغاية وذوي الخبرة في العلاج الناجح للاضطرابات الصبغية. وهكذا، حتى مع أنواع البشرة الداكنة، يمكن القضاء على تصبغ الجلد واستعادة طبيعية له.

تقنيات الليزر الحديثة

يعول الدكتور بورغن إلفانجر على إنجازات تقنيات الليزر الإبتكارية حيث يقول: "نمتلك في عيادتنا أحدث الأجهزة بدرجات مختلفة التركيز ما يمكننا من تقديم العلاجات المثالية لمشاكل البشرة على اختلاف أصنافها. ومنها إزالة الوشم (التاتو) غير المرغوب به والشعر المزعج وأورام الجلد والعروق العنكبوتية والبهاق والندب أو تخفيف التجاعيد. ونقوم بعلاج

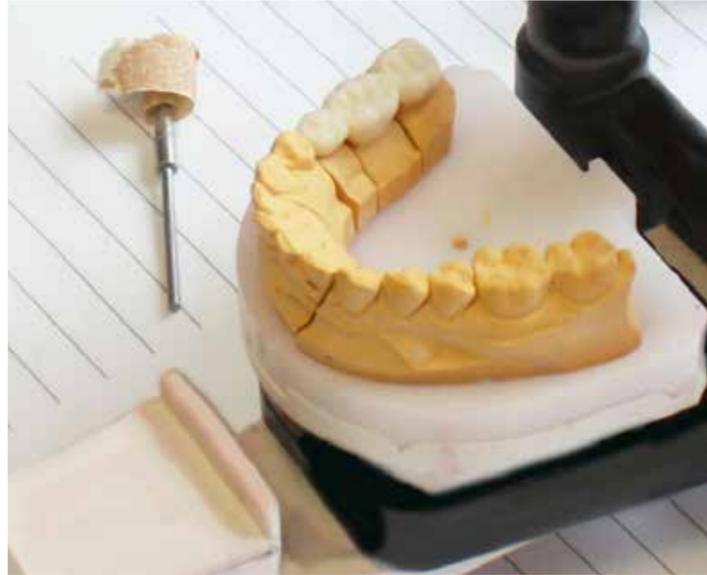
لدى العديد من المؤتمرات الطبية ويتولى منذ سنين الإدارة العلمية لدورات تدريبية وتأهيلية عديدة في مجال طب الجلدية كما أنه محاضر معتمد من الدولة في تدريب القوى الطبية. يمتاز الدكتور إلفانجر بشهرة كبيرة في مجاله التخصصي ويقصده المرضى من كافة أنحاء المعمورة حيث يستثمرون ثقتهم في خبراته ومهاراته الطويلة.

الفعالية والحماس والخدمة الشخصية لتحقيق رعاية مثالية للمرضى

في العيادة الحديثة للدكتور إلفانجر يقف إلى جانبكم فريق حميم ولطيف يهتم بكافة المسائل المتعلقة بموضوع البشرة بشكل تخصصي وعال الحرفية. تشتمل العيادة على أحدث المعدات والتجهيزات كما تقدم



الدكتور قاسم فرج



طبيب الأسنان عدنان درويش

مركز سيتي دنت للأسنان
عيادة طبيب الأسنان د. عدنان درويش

الدافع والكفاءة المهنية والجودة هي في المرتبة الأولى

عيادة الأسنان عدنان درويش

تقع عيادتنا التخصصية لطب الأسنان في قلب مدينة ميونخ. وتبعد عن محطة القطارات الرئيسية بضع دقائق مشيا على الأقدام وذلك يسهل الوصول إلينا عبر المواصلات العمومية.

مواعيد الدوام

الإثنين، الأربعاء، الجمعة:
٠٨:٣٠ - ١٢:٣٠
١٤:٠٠ - ١٨:٠٠
الثلاثاء، الخميس:
٠٨:٣٠ - ١٢:٣٠
١٤:٠٠ - ١٩:٠٠
السبت: ١٠:٠٠ - ١٥:٠٠
أو تحديد موعد



CityDent Munich Praxis für Zahnheilkunde
Zahnarzt Msc Adnan Darwish
Bayerstrasse 27 80335 Munich - Germany
هاتف: +49 (0) 89 593 575
فاكس: +49 (0) 89 545 40 786
البريد الإلكتروني: info@citydent-munich.com
www.citydent-munich.com

من أعمال الوقاية وتنظيف الأسنان إضافة للإجراءات المرافقة لعلاج اللثة وتنكس الدوام السنوية.

ويعني نزيف اللثة وجود الإلتهاب. والإلتهاب يسبب إرهاقا لجهاز المناعة. ومرض جهاز المناعة يعني تراجع القدرة الإنتاجية. كما أن الأوكياس المانية والأسنان الميتة والتهابات الجذور السنوية تعتبر أيضا من عموم أمراض الجسم.

مختبر العيادة

ولأن لدينا مختبرا خاصا بعيادتنا بوسعنا إنتاج استعاضة سنوية عالية الجودة وفي وقت قصير. ويشكل هذا أحد الأسباب التي تضمن توفيقنا بين علاقة الخدمات المتناسبة مع الأسعار وكذا تقديم العروض الجذابة. إذا رغبتكم في معرفة المزيد تفضلوا بمراجعة الدكتور درويش أو أحد العاملين وحددوا موعدا لاستشارة مجانية.

يمتاز مختبرنا الفني بمستويات تقنية وتخصصية عالية. وفي ظل تنسيق حثيث مع طبيب الأسنان المعالج يقوم فني المختبر بإعداد الإستعاضة السنوية التي تناسب حالتكم الخاصة في نفس المكان.

وهكذا تحصلون على الإستعاضة السنوية المناسبة لكم دون عناء المسافات والمواعيد ومن يدي خبير واحد - ابتداء من اختيار اللون وصولا إلى اكتمال القالب.

للحماية والوقاية. إلا أن الفئة التالية تحتاج رعاية منهجية وفق حالتها الشخصية:

المصابون بنزيف اللثة
المصابون بتنكس دوام الأسنان
من لديهم حشوات وجسور وتيجان متعددة
من لديهم مغروسات سنوية
النساء الحوامل
ومن البديهي أيضا أولئك المرضى الذين يولون أهمية لابتسامه براءة.

إذا كنت تتبع واحدة من هذه المجموعات على الأقل فبإمكانك أن تستفيد كثيرا من الوقاية التي تقدمها عبر برنامج الوقاية الشخصي من التسوس:

- إزالة الرواسب السنوية بالأشعة الصوتية
- إزالة كافة الرواسب السنوية وعند الحاجة بواسطة Air Flow
- تسوية حواف الحشوات
- تسوية ظاهر الجذور
- تنظيف ما بين الأسنان
- تلميع الأسنان- دهن الأسنان بالفلورايد
- الوقاية الخاصة بالأطفال
- توضيح الرواسب البكتيرية عبر تلوينها
- عرض تقنيات تنظيف الأسنان للأعمار المختلفة والتدريب عليها
- استشارة غذائية
- كسوة الأسنان للوقاية من التسوس

كما أن إزالة الأصباغ الناتجة عن التدخين والشاي والقهوة والنبيذ الأحمر جزء أساسي

أسنانا صناعية وحسب، بل توفر قاعدة تأسيسية لاستخدام طقم صناعي أو جسر سني. قبل الشروع في تثبيت المغروس السني نجري فحوصات دقيقة للفك للتأكد من إمكانية تثبيت ذلك المغروس. وربما لزم تجهيز بعض مناطق الفك ليكون أداؤها الوظيفي كاملا قبل التثبيت الجراحي للمغروس في ذلك المكان.

وربما اضطررنا لتقوية العظام مثلا عبر زراعة الأنسجة العظمية الذاتية (ما يسمى برفع القواعد العظمية للفكين) أو تركيب عظام صناعية.

ولذلك ينصح بعد فقدان أحد الأسنان بالانتظار فترة طويلة قبل تركيب المغروس السني وذلك لضرورة نمو العظم مجددا في الفراغ الذي أحدثه السن المفقود.

الوقاية - صحة الفم الاحترافية هي أولوية كل معالجة

من المعروف أن "الوقاية خير من العلاج". وتنظيف الأسنان المنتظم هو أفضل طريقة

تساعدكم على إطالة عمر التبييض.

وننصح في هذا الخصوص بترك استخدام معجون الأسنان المبيض والذي ثبت مفعوله في تآكل الأسنان. ولا بأس من القيام بعملية التبييض اللاحقة بعد ١٢ شهرا.

الزراعة

إن ابتسامه لطيفة تنبعث من أسنان سليمة تؤثر في الناس بشكل إيجابي. لكن المؤسف أن سنة الكون لم تمنحنا جميعا مثل هذين الفكين الجميلين.

فعادات طعامنا وفقدان الأسنان بسبب الحوادث أو ممارسة الرياضة ناهيك عن الشيخوخة كثيرا ما تستدعي تعويض الأسنان. وبفضل ما تقدمه التقنيات الحديثة لتعويض الأسنان عبر استخدام المغروسات السنوية سيتمكن الإنسان من الكلام والأكل والضحك دون معوقات تذكر.

إن الإستعاضة السنوية هي جذر سني تعويضي من سبائك التيتانيوم يتم تثبيته في الفك. ولا تحمل هذه المغروسات السنوية

التبييض - الأسنان المثالية

من منا لا يتمنى ذلك؟

من الوسائل الحديثة التي نستعملها لتلميع الأسنان عملية التبييض. وهي طريقة رقيقة وناعمة باستعمال التبييض المتدرج. وبفضل وسائل التفعيل الضوئية نستطيع اختصار عملية التبييض وإنجازها خلال ٤٠ دقيقة. لا يقوم بعملية التبييض إلا شخص متدرب كما أنها لا تتم في المنزل. وذلك لأنها لا تكتمل إلا بمواد خاصة ومرخصة وذات جودة مختبرة. كما نحضر هذه المعالجة المجهدة ونقدمها للمرضى بشكل رقيق جدا. تساعد هذه المعالجة على تحليل الرواسب الصبغية المزجة التي علقنا بالأسنان. حيث نقوم مباشرة بإزالة كافة أشكال الصغار المستديمة. وإثر الجلسة الأولى نحقق نجاحا كبيرا حيث تظهر النتائج في بريقها اللامع.

عادة ما يستمر التبييض لفترة تتراوح بين ١٢-٣٦ شهرا ولكنها مرتبطة بعاداتكم الحياتية. فالتغذية والمشروبات الملونة تعرقل إنجازات التبييض. نحن جاهزون لتقديم المشورة لكم حول المنتوجات التي

1. Schloß Nymphenburg
2. Frauenkirche (Marienplatz)
3. Olympia Park
4. Botanischer Garten
5. Hofgarten
6. Walking Man (Leopoldstr)
7. Residenz
8. BMW Welt
9. Allianz Arena
10. Schloss Blutenburg
11. Monopteros im Englischen Garten
12. Odeonsplatz



1



2



3

الدليل السياحي وعناوين تهمك



4

5



6



7



9

8



11

12



المواصلات العامة

المواصلات العامة
أفضل طريقة لاستكشاف ميونخ والتعرف على معالمها هي استخدام الترام ومترو الأنفاق والحافلات العامة التي تنقل الزائر من وإلى أي مكان في المدينة بسرعة وسهولة.

ساعات العمل

تعمل أغلب خطوط المترو والترام بانتظام بين الساعة الخامسة صباحاً ومنتصف الليل. ففي حين أن مترو الأنفاق يعمل فقط حتى الساعة الواحدة صباحاً، يستمر عمل الترام طوال الليل ولكنه لا يغطي كل مناطق ميونخ.

عليك الالتزام بشراء التذاكر وعندما يجدر المفترض بدونها فعليك دفع غرامة مالية قدرها ٦٠ يورو.

ويمكنك شراء التذاكر من الآلات المتواجدة في الترام والباصات والبائعات الآلية العديدة المتواجدة في الطابق السفلي عند

نزولك إلى المترو أو القطارات السريعة. وهناك أنواع من البطاقات اليومية، لكننا ننصحك حسب مدد إقامتك في المدينة أن تشتري البطاقات الأسبوعية أو الشهرية، مما يسهل عليك التنقل في جميع أنحاء المدينة وفي جميع الاتجاهات.

كما أن الشبكة تتكون من عدة حلقات تختلف حسب الأماكن التي تتجول بها فعليك اختيار الحلقات التي تحتاج التنقل فيها لاختلاف الأسعار وتفاوتها.

وإذا أردت استخدام التذكرة اليومية أي ليوم واحد فإن أفضل طريقة هي شراء بطاقة يومية وتعتبر مثالية للأفراد والمجموعات والأطفال، وتستخدم لعدد غير محدود من السفريات خلال اليوم وفي كل الاتجاهات.

لمزيد من المعلومات يمكنك زيارة موقع الشبكة على الإنترنت والحصول على الأسعار والخرائط المناسبة والأوقات على العنوان التالي:

www.mvv.muenchen.de
www.mvg-mobil.de

تاكسي

مركز التاكسي :

٢١٦١٠ أو ٠٨٩ ١٩٤١٠

www.taxi-muenchen.com
الحد الأدنى لأجرة التاكسي ٢,٩٠ يورو
الانتظار لكل ساعة ٢٢,٥٠ يورو

طبيب أسنان

CityDent Munich
Adnan Darwish
www.citydent-munich.de



الخطوط الجوية

الخطوط الجوية الإماراتية:

مطار ميونخ الجوي الممر ١
ترمينال C الدور الرابع غرفة ٣٠٥

P.O.Box 241217, 85334 Munich
Tel: 0180 54 25 65 2
www.emirates.com

الخطوط الجوية القطرية:

مطار اميونخ الجوي ممر ١

Admin. Building Norht
85356 Munich-Airport
Tel: 0180 57 28 27 1
www.qatarairways.com

شركة طيران الإتحاد:

Palais am Jakobsplatz
Oberanger 34-36, 80331 Munich
Tel: 0180 50 05 40 0
www.etihadairways.com

مكتب تصليح أجهزة الموبايل

www.mobile2you.org
Rosenheimer Straße 30,
81669 München
Telefon +49-89-483011

www.citydent-munich.de

تأجير السيارات

www.nobilitybusiness.de
Bayerstr 1
80335 Munich
Telefon: +49 (0)89 45 24 57 65

www.buchbinder-rent-a-car.de
Lortzingstr. 22, 81241 Munich
Telefon +49-89-8966620

www.sixt.de
Seitzstrasse 9-11, 80538 Munich
Telefon +49-1805-252525

www.europcar.de
Marsstr. 24, 80335 Munich
Telefon +49-89-54543990

www.munich-chauffeurs.com
Löwenzahnweg 10b
80932 Munich
Telefon +49-178-4815986

عناية طبية للبشرة والجسم

Beautycare München
Christophstrasse 3, 80538 Munich
Telefon +49-89-26019800
www.beautycare-muenchen.de

السفارات

المملكة العربية السعودية
سفارة المملكة العربية السعودية

Kurfürstendamm 63
10707 Berlin
Tel: 030-88 92 50
Fax: 030-8892 51 79

الإمارات العربية المتحدة
القنصلية العامة لدولة الإمارات

Lohengrinstr. 21
81925 München
Tel: +49 (0)89-41200-10
Fax: +49 (0)89-47 077 020

قطر

سفارة دولة قطر

Hagenstrasse 56
14193 Berlin
Tel: 030-8620 60
Fax: 030-8620 6150
www.katar-botschaft.de

البحرين

سفارة مملكة البحرين

Klingelhöfer Straße 7
10785 Berlin
Tel: 030-86 87 77 77
Fax: 030-86 87 77 88

الكويت

سفارة دولة الكويت

Griegstraße 5-7- 14193 Berlin
Tel: 030-8 97 30 00
Fax: 030-89 73 00 10

عمان

سفارة سلطنة عمان

Clayallee 82 - 14195 Berlin
Tel: 030-84 41 69 70
Fax: 030-81 00 51 99
botschaft-oman@t-online.de

المساجد

مواقيت الصلاة

يمكن الحصول على مواقيت الصلاة في ألمانيا
بزيارة الموقع التالي:
www.islamisches-zentrum-muenchen.de

المساجد والزوايا (الصلاة بالعربية)

• الجمعية الإسلامية في بافاريا
(وسط المدينة): Goethestraße 30
الهاتف: 53 81 96 96
• اتحاد السلام الإسلامي
(وسط المدينة): Schöttlstraße 5
الهاتف: 54 37 06 48



• الجمعية الإسلامية - مسجد عمر
(وسط المدينة): Westendstrasse 225
الهاتف: 089 502 55 25
• المركز الإسلامي بميونخ
(المنطقة الشمالية): Wallnerstraße 1
الهاتف: 089 32 50 61

الصيدليات المناوبة



هل تحتاجون صيدلية مناوبة في تمام الساعة الحادية عشر ليلاً؟ أو ربما عنوان طبيب مناوب قريب من مكان إقامتكم؟ عبر التواصل معنا تحصلون على هذه الخدمات بسرعة وبشكل مباشر. والأمر في غاية البساطة : قوموا بالاتصال بالرقم 11899 واطلبوا معرفة الطبيب والصيدلية المناوبين.
الطبيب المناوب في ميونخ وضواحيها :
01805/191212

الصيدليات المناوبة في مدينة ميونخ:

Rihani Apotheke

Landwehrstr. 48
80336 Munich
Tel. 089-54886770

St.Blasius Apotheke

Augustenstr. 1
80333 München
Tel. 089 596500

Schwanthaler Apotheke

Schwanthalerstraße 2
80336 München
Tel. 089 5936 51

Interapotheke

Elisenstraße 5
80335 München
Tel.: 089 59 54 44

- 14 Siegestor
زيفستور - بوابة الفوز
- 15 Englischer Garten
إنكليشتر جاردن - الحديقة الإنجليزية
- 16 Chinesischer Turm
شينيسشتر تورم - البرج الصيني
- 17 Maximilianstrasse
ماكسيميليان شتراسه
- 18 Maximilianeum
ماكسيميليانوم
- 19 Gasteig
كاستايج - المكتبة العامة
- 20 Deutsches Museum
دويتشيس موزيوم - المتحف الألماني
- 21 Theresienwiese
ثيريزين فيزي - موقع الحفلات والأعياد
أكتوبر فيست فرولينج فيست - تالوود
- 22 Landratsamt - Verwaltung
الدائرة الحكومية
مكتب الأجانب والإقامات
- 23 Viktualienmarkt
فيكتوالين ماركت - السوق القديم
- 24 Isar Medizin Zentrum
مركز إيزار الطبي
- 25 Klinikum Innenstadt LMU
مستشفى المدينة الداخلي الجامعي
- 26 Isartor
بوابة الإيزار تور



- 1 Ludwig-Maximilian-Univ.
جامعة لودفيج ماكسيميليان
- 2 Odeonsplatz
أوديونز بلاتس
- 3 Marienplatz
مارين بلاتس
- 4 Frauenkirche
فراون كيرشه - كنيسة النساء
- 5 Karlsplatz (Stachus)
كارلس بلاتس - شتاخوس
- 6 Königsplatz
كونيكس بلاتس
- 7 Hauptbahnhof
هاوبت بان هوف - منطقة القطارات
الرئيسية - وسط المدينة
- 8 Residenz
ريزيدنس - المقر الرئاسي
- 9 Alte und Neue Pinakothek
متحف بيناكوتيك القديم والجديد
- 10 TU München
جامعة ميونخ للتقنية
- 11 Nordbad
مسبح نورديباد الغلق
- 12 Münchener Freiheit
مونشينر فرايبهايت
- 13 Bayerische Staatsbibliothek
المكتبة البافارية الدولية



المطاعم

هناك الكثير من المطاعم العالمية التي تجب جميع أنحاء المدينة وسوف تجد ما تشتهييه نفسك بكل نوح من المطابخ العالمية، كالمطبخ العربي والهندي والإيراني والأسبوي والأوروبي. وإليك بعض العناوين:

المطعم العربي:

- AL QASWAA**
Schwanthalerstr. 26, 80336 Munich
Tel: 089 55196726
- ARABESK**
Kaulbachstr. 86, 80802 Munich
Tel: 089 33 37 38
- CARDAMOM**
Gabelsbergerstr. 50, 80333 Munich
Tel: 089 97897075
- CEDAR LOUNGE**
Rosenkavalierplaty 12, 81925 Munich
Tel: 089 92 98 99 99
- DERYA**
Schillerstr. 34, 80336 Munich
Tel: 089 54 54 18 22
- Fauanees Bagdad**
Schillerstr. 21, 80336 München
Tel: 089 55879806
- KSARA**
Haimhauser Str. 7, 80802 Munich
Tel: 089 33 08 82 97
- LEONROD**
Leonrodstrasse 45, 80636 Munich
Tel: 089 12 35 66 1
- ORIENTAL PALACE MUNICH**
Landwehrstr. 16, 80336 Munich
Tel: 089 54344222
- SABABA IMBISS**
Westenriederstr. 9, 80331 Munich
Tel: 089 23237881
- SINDBAD**
Schwanthalerstr. 2, 80336 Munich
Tel: 089 54349908
- ZAITOONE**
Schwanthalerstr. 7, 80336 Munich
Tel: 089 598363

المقاهي والنوادي الليلية

المطعم الشرقي:

- DEHBASCHI**
Dachauer Str. 36, 80335 Munich
Tel: 089 55 02 96 30
- JAZZCLUB UNTERFAHRT**
Einsteinstrasse 42, 81675 Munich
Tel: 089 57 00 49 59
- LAHARI**
Schillerstr. 3a
80336 München
Tel 089 35856754
- LA FIESTA**
Schwanthalerstr. 3, 80336 Munich
Tel: 089 726 090 32
- MILLINIUM SHISHA PALAST**
Schwanthalerstr. 12, 80336 Munich
Tel: 089 32 49 52 67
- MYRA**
Thalkirchner Str. 145, 81371 Munich
Tel: 089 26018384
- ORIENT LOUNGE**
Landsbergerstr. 449, 81241 Munich
Tel: 0178 53 62 07 8
- SANGAM**
Franz-Joseph-Str. 28, 80801 Munich
Tel: 089 34 02 32 15
- SANGEET**
Briener Str., 80333 Munich
Tel: 089 28 67 45 57
- SHANDIZ**
Dachauer Str. 50, 80335 München
Tel. 089 59 94 79 86

المتاحف

تشتهر ميونيخ عالميا بأنها مدينة ثقافية عالمية الطابع، إذ أنها تمتلك مئات المتاحف والمعروض الفنية، والقصور الأثرية والكنائس، والكثير من الكنوز الثقافية والفنية التي يجب ألا يفوتكم زيارتها والاستمتاع بها.

المتحف الألماني

سفن شراعية ونماذج نووية وطواحين هواء وكبسولات فضائية وقاطرات ديزل، وأناس آليين مستخدمين في مجال الصناعة، وآلات الأرغن، وسفن إنقاذ وغيرها الكثير. نجد هذا العدد الهائل من الإنجازات التكنولوجية وأكثر من ذلك في المتحف الألماني. نعم، إنه متحف من الطراز الأول: فهو ليس فقط واحدا من أقدم متاحف التاريخ الطبيعي والتقني في العالم، بل يُعد كذلك أحد المتاحف التي تتمتع بأكثر عدد من الزائرين. وعلاوة على ذلك، فهو من أكبر متاحف العالم حيث أن مساحته تبلغ حوالي ٥٠ ألف متر مربع.

متحف بافاريا القومي

نتعرف من خلال التماثيل التي تنتمي للعصر القوطي، وفن صناعة الذهب كما كان في نهاية عصر النهضة، وسجاد الحائط الثمين والقطع الأثرية النادرة التي ترجع إلى عصر الباروك والروكوكو، نتعرف على شكل الحياة في هذه الحقبة البائدة. ولا تكتمل صورة الفن البافاري والأوروبي المتألق إلا من خلال اللوحات والساعات والأعمال الفنية المصنعة من العاج. وتضم المقتنيات المتنوعة بالمتحف مشغولات فنية يدوية وتراثية وأعمالا فنية من خارج ولاية بافاريا.

متحف مدينة ميونيخ

من يريد أن يتعرف على تاريخ ميونيخ، فعليه حضور المعارض المؤقتة والدائمة التي يقيمها متحف المدينة للإطلاع على الوثائق والسجلات التي تتناول تاريخ المدينة. كما تقام هنا معارض خاصة حول تاريخ الحضارات والثقافات المختلفة.

الفنادق

- Leonardo Hotel City West**
Brudermühlstraße 33,
81371 Munich
Tel: 089 724940
- Leonardo Boutique Hotel**
Amalienstraße 25,
80333 Munich
Tel: 089 287870
- Leonardo Hotel Olympiapark**
Dachauer Str. 199,
80637 Munich
Tel: 089 62039779
- Leonardo Hotel City North**
Dachauer Str. 421,
80992 Munich
Tel: 089 143660
- Leonardo Hotel & Residenz**
Heimgartenstraße 14,
81539 Munich
Tel: 089 620390
- Leonardo Hotel Arabellapark**
Effnerstraße 99, 81925 Munich
Tel: 089 927980
- Harry's Home Hotel München**
Bunzlauer Pl. 5, 80992 Munich
Tel: 089 248869700
- Living Hotel Das Viktualienmarkt**
Frauenstraße 4, 80469 Munich
Tel: 089-8856560
- Living Hotel Prinzessin Elisabeth**
Geyerstraße 52, 80469 Munich
Tel: 089-720170
- Arabest Apartment Hotel**
Schwanthalerstraße 45
80336 Munich
Tel: 089-189250
- Beyond by Geisel**
Marienplatz 22, 80331 Munich
Tel: 089 700 746 700
- Vier Jahreszeiten Starnberg**
Münchner Straße 17
82319 Starnberg near Munich
Tel: 08151 / 4470-0
- City Aparthotel München**
Sonnenstr, 18 b, 80331 Munich
Tel: 089 46 13 53 0
- Tegernsee Hotel & Spa**
Neureuthstraße 23,
83684 Tegernsee
Tel: 08022 182-0
- Concept Living**
Pfälzer-Wald-Str. 2
81539 Munich
Tel: 089 660 089 10
- Courtyard Centrum**
Schwanthaler Straße 37
80336 Munich
Tel: 089 548848-80
- Holiday Inn**
Hochstraße 3, 81669 Munich
Tel: 089 48030
- Maritim Hotel**
Goethestraße 7, 80336 Munich
Tel: 089 552350
- Atlas Residence**
Schwanthalerstraße 63,
80336 München
Tel: 089 159256890
- Hotel Verdi**
Landwehrstraße 46,
80336 Munich
Tel: 089 202088870
- Best Western Crystal**
Schwanthalerstraße 36,
80336 Munich
Tel: 089 551110
- Stolberg Plaza**
Stollbergstraße 2 - 4,
80539 Munich
Tel: 089 290960
- Leonardo Royal Hotel**
Moosacher Str. 90,
80809 Munich
Tel: 089 2885380
- Leonardo Hotel City Center**
Senefelderstraße 4,
80336 Munich
Tel: 089 551540
- Hotel Bayerischer Hof**
Promenadeplatz 2-6,
80333 Munich
Tel: 089 21 20 - 0
- Hotel 4-Jahreszeiten**
Maximiliansstr. 17,
80539 Munich
Tel: 089 21 25 - 0
- Sheraton Arabellapark**
Arabellastr. 5, 81925 Munich
Tel: 089- 923 20
- The Westin Grand**
Arabellastr. 6, 81925 Munich
Tel: 089 926 40
- Hotel Königshof**
Karlsplatz 25, 80335 Munich
Tel: 089 55 13 61 93
- Hotel LeMeridien**
Bayerstr.41, 80335 Munich
Tel: 089 24 22 - 0
- Hotel Mandarin Oriental**
Neuturmstrasse 1,
80331 Munich
Tel: 089 29 09 80
- Sofitel Munich**
Bayerstrasse 12, 80335 Munich
Tel: 089 59 94 80
- The Charles Hotel**
Sophienstrasse 28,
80333 Munich
Tel: 089 544 555-0
- Marriott**
Berliner Strasse 93,
80805 Munich
Tel: 089 36 00 20
- Hilton Park**
Am Tucherpark 7, 80538 Munich
Tel: 089 38 45 - 0
- Hilton City Munich**
Rosenheimer Str. 15,
81667 Munich
Tel: 089 4804 - 0
- Central Apart-Hotel**
Josephsburgstraße 26,
81673 Munich
Tel: 435 49 30 - 0



تقع جارمش بارتن كيرشن إلى الجنوب من مدينة ميونخ في منطقة جبلية خلابة على مشارف تسوج شبيته أعلى قمة جبلية في ألمانيا. وهي معروفة كمحافظة اصطياف أنيقة للتقاليد البافارية والأهواء العلمية على حد سواء. ونظراً لقرب المنطقة الأولمبية من قصر نوي شغان شتاين الأسطوري فإنها تشكل مركز استقطاب نشيط للزوار على مدار العام.

في كازينو جارمش بارتن كيرشن تركز اهتمامات الطاقم العامل على راحة الضيوف وتلبية حاجتهم. استمتعوا بالروليت الفرنسي والروليت الأمريكي وبلاك جاك والبوكر موزعة على أكثر من 150 ماكينة حديثة. أما طاقم الكازينو المحترف فيحيل صالتي اللعب بمساحة 1500 متر مربع إلى لاس فيجاس البافارية.

كما لا يبخل الكازينو في تقديم المأكولات العالمية الشهيرة. فالبارات الموجودة في صالات اللعب تحتوي جناحاً فسيحاً للمطعم أو مطعم "ألين هوف" المجاور حيث تنتظركم مأكولات شهية تتفاوت من الأطباق البافارية إلى المطبخ العالمي الراقي.

أما الكراج السفلي فيضمن لكم وصولاً مريحاً ودون عناء إلى مركز جارمش بارتن كيرشن. أطلقوا لأنفسكم العنان وتمتعوا بسحر الكازينو وأناقته وبلمسيات نادرة في ظل أجواء فاخرة وذات طراز مميز.

تمتعوا بعالم الغرابة - زيارتكم لنا غاية سرورنا

مواعيد العمل: يوماً من الساعة 12 ظهراً - 2 صباحاً / الجمعة والسبت حتى 3 بعد الظهر



المعارض التجارية

Electronica Di, 13.11.2018 Messe Munich	iba - Messe für Bäckerei & Konditorei Sa, 15.09.2018, Messe München
Food & Life Mi, 28.11.2018 Messe Munich	Expo Real Mo, 08.10.2018, Messe München
Heim+Handwerk Mi, 28.11.2018 Messe Munich	Expopharm Mi, 10.10.2018, Messe München

دليل الكلمات

الملاطفة رجاء: بيته لو سمحت! إيرلاوبين زي هذا من لطفك! نيت فون اينين ارجوك! ايش بيته زي كما تحب! في زي فولين المعذرة، بوسقني ذلك! توت مير لايد يا للخسارة! في شاده	المراسيم صباح الخير: كوتن مورجين طاب يومك: كوتن تاج هل تعرفني على نفسك؟: كونن زي زش فورشتيلين سعدت بالتعرف عليك: إش بن إيرفرويت أهلاً وسهلاً: فيل كومين من حضرتك؟ فير زند زي؟ تفضل بالدخول! بيته هيرابن ما اسمك؟ في هايسن زي؟ فاء انجليزية تفضل بالجلوس! بيته زيتسين زي زش بكل سرور: كيرنه! جيم مصرية كلا: ناين
في الصيدلية أحتاج مسكناً للآلام! ايش براوخه شميرتس ميتيل شينا ضد الإمساك: إفاص كيكن فيرشتوبفونج ضد الإسهال: إفاص كيكن دورش فال منوما! شلاف ميتيل	الحالة كيف حالك؟ في كيتس اينين بخير، شكراً: كوت دانكه،
في المقهى والمطعم أرغب في شرب القهوة! إش موشتيه كافيه تريبنكن عصير!! أين زافت كعكة!! أين كوحن سكر!! تسوكر صحتين وعافية!! كوتن أبيتيت أحتاج ملعقة! ايش براوخه اينين لوفيل سكيناً! ميسار! شوكة! كابل! الفطور: فروشتيك، غداء: ميتاج ايسن، عشاء: أبند ايسن	اللقاء والوداع أرغب في الرحيل: إش موشته جييهين ما زال ميكراً: إزت نوخ فري إلى اللقاء: بس بالذ هل يمكننا أن نلتقي غداً؟ كونين فير أونس مورجن زيهن طابت ليلتك! جوته ناخت رحلة موفقة! جوته رايزه عودة سالمة! هايله روك كير اليوم: هويته غداً: مورجن



Impressum

Arab Traveler Magazine

Herausgeber
Media Performance GmbH
Bauerstr. 2
80796 Munich - Germany
T + 49 (0)89 30 66 92 22
F + 49 (0)89 30 66 92 23
www.arabtravelermagazine.com

Redaktion
Christian Wiedemer
Osama Al-Sughayar

Übersetzung & sprachliche Revision
Ali Taha, Berlin

Marketing / Anzeigen
PKMedienberatung
Frau Patricia M. Vorsmann
Hans-Huber-Str. 16
82210 Germering
Telefon + 49 (0) 89 / 32 79 32 16
Mobil: + 49 (0)176 / 990 48 388
eMail: Patricia.Vorsmann@online.de

Thomas Kuhl - Consulting
Herr Thomas Kuhl
T + 49 (0)172 8444455
thomas-kuhl@t-online.de

Druck
Hansa Print Service GmbH
Thalkirchner Straße 72, 80337 München
www.hansaprint.de

Fotos / Bilder
Fremdenverkehrsamt München
München Tourismus. Münchener Verkehrs-
und Tarifverbund GmbH (MVG), Flughafen
München, Tourismusamt Garmisch-Parten-
kirchen, Deutsche Bahn AG Kommunikati-
on, BahnimBild Berlin, Tegernsee - Chiem-
see - Königsee, iStockphoto Bildagentur,
Fotolia Bildarchiv - Pressearchiv Sealife,
Pressearchiv Phantasialand, Skyline, Wild-
park Poing, Bayerntourismus www.bayern.
by, www.hofstatt.info, Pressearchiv Alpa-
mare, Pressearchiv Legoland, Pressearchiv
Europa Park, Sofitel Hotel, Blade Night: An-
dreas Schebesta, Tollwood. Tourismusamt
Baden-Württemberg, Tourismusamt Stutt-
gart, Pressearchiv der jeweiligen Themen.
Bild von der Oper: Photo credit © Felix
Löchner, Theaterkirche: Photo credit © L.
Gervas, München Alpenpanorama: Photo
credit © Klinger, Beck, Hofstadt.

Copyright und Haftung
© 2018 Nachdruck ist nur mit schriftlicher
Genehmigung des Verlages gestattet. Die Re-
daktion übernimmt keine Haftung für fehlerhafte
oder irrtümlich falsche Inhalte.





NEUE SCHILLER

ISARVORSTADT / LUDWIGSVORSTADT

MUNICH CROWNS

SENDLING WEST



R7

NEUHAUSEN